

**GRATIS**

# AWE Mainta

TA TEME PA SU BIDA *e corant di Toko*

# CHOFER

## SERIAMENTE HERIDA



**DIASABRA** anochi un accidente basta serio a tuma lugar na e birada na e subida di Lago Heights algo pariba di e entrada di Valero. E chofer di e station wagon blanco lo mester a haci un birada demasiado grandi y a bai dal frontalmente cu un SUV. E chofer a haya slanan masha fuerte na su cara y a perde hopi sanger. Ambulance a transporte cu maximo urgencia y te na cierre di nos edicion, dokternan tabata teme pa su bida.

# AVIONETA A PERDE CONTROL RIBA PISTA



**DIASABRA** atardi pa ta exacto 15:48, un avion priva tipo C-414 procedente di Valencia a confronta problema na momento cu el a aterisa riba pista di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Ora cu el a pisa riba e pista, e taira na banda drechi a collapse y a causa cu e avioneta a perde control riba e pista di aterisahe y a bay para n'e parti zuid di e pista. Abordo di e avioneta aki tabatin 6 persona, incluyendo e piloto y e copiloto di cual niun a sali herida for di e incidente aki.



Avion priva C-414 procedente di Valencia a confronta problema ora di aterisahe

## Varios buelo afecta, pero den menos di 2 ora y mei Aeropuerto tabata ful operacional atrobe



**DIASABRA** atardi pa ta exacto 15:48, un avion priva tipo C-414 procedente di Valencia a confronta problema na momento cu el a aterisa riba pista di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Ora cu el a pisa riba e pista, e taira na banda drechi a collapse y a causa cu e avioneta a perde control riba e pista di aterisahe y a bay para n'e parti zuid di e pista.

Abordo di e avioneta aki tabatin 6 persona, incluyendo e piloto y e copiloto di cual niun a sali herida for di e incidente aki.

Asina cu a mira e susedido aki Toren di Control a activa e alarma grandi pa Brandweer, ambulance y e otro instancianan concerni por yega n'e sitio di e incidente lo mas pronto cu ta posibel pa investiga e susedido y duna asistencia.

AAA N.V. tambe a yama su personal pa duna asistencia n'e sitio y tambe pa percura cu e situacion riba plataforma y tambe riba e taxiway como tambe n'e gatenan keda trankil, pa e situacion por wordo resolvi lo mas pronto cu ta posibel.

Mirando cu e situacion aki a presenta su mes riba e dia di mas druk den siman y durante e oranan di mas druk di diasabra, esaki a causa cu 19 avion priva y 14 avion comercial mester a warda te ora cu aeropuerto a habri atrobe pa 18:31 di atardi pa por a continua cu nan buelonan.

E buelonan cu tambe a wordo afecta pa motibo cu nan tabata planea pa aterisa entre 15:48 cu 18:31 a keda desvia y a aterisa na Corsow. Aki ta papia di 4 buelo comercial di avion grandi cu despues di 18:31 a bula rumbo pa Aruba.

Delta Airlines si a cancela su buelo cu mester a sali for di Aruba y a sali e ora diadomingo mainta 9:00.

E unico daño cu aeropuerto a sufri di e susedido aki tabata cu un luz riba e pista di aterisahe a wordo kibra, pero cu a keda drecha di inmediato p'asina e pista di aterisahe wordo habri lo mas pronto posibel. Despues cu aeropuerto a keda oficialmente habri atrobe, tur buelo por a subi y baha sin problema.

## Trahadornan di Directie Cultuur cla pa walk-out



**DESPUES** di e reunion cu empleadonan di Directie Cultuur tabatin cu fraccion di MEP siman pasa, caminda inicialmente a pensa cu a yega na un tipo di acuerdo unda cu lo a duna e fraccion e beneficio di duda, a resulta cu e cosnan no ta asina y nan disgusto ta birando cada bes mas grandi pa loke ta sosodiendo den e departamento aki.

A resulta cu awor tin dos trahador nobo a bin den e

departamento aki, uno cu a haya overplaatsing den gobierno mes, pero un otro, cu a pesar cu supuestamente tin un personeel stop, a bin for di sector priva caminda cu e tabata conoci pa traha na un resort den e parti di recursonan humano. Logicamente e situacion aki ta haci e ambiente ya caba deteriora den e departamento ta bira peor y e empleadonan no ta hayando oido for di nos gober-

nantenan.

E situacion a bira asina tenso cu e empleadonan ta cla pa walk-out diamars mainta y di e forma aki muestra nan malcontento un biaha mas, nan ta wak esaki como un paso mas drastico pa wak si finalmente nan tur, y no un of dos manea cierto gobernante ta bisa, ta fada cu e situacion y kier un cambio bin finalmente na beneficio di nos cultura.

## MEP ta sigui nombra su hendenan den posicionnan clave



**TUR** cos ta indica cu MEP ta cla pa bandona gobierno, pero promer cu esey nan ta bezig nombrando su hendenan den posicionnan clave, manera a bin ta pasando den ultimo temponan.

E ultimo nombracion, fuera di esun di Endy Croes como director di Lotto pa Deporte ta esun di Eileen Schwengle-Oduber como hefe di DAC (Departamento di Asuntonan di Casino).

Ta asina cu Wito de Cuba hefe



na e departamento ey a baha cu pension y en bes di nombra un persona cu tin e conocimiento pa ocupa e posicion a dicidi di nombra un famia di Rudy Croes cu segun ta parse no tin e conocimiento adecuado pa ocupa e posicion ey. Mescos por menciona e caso di Censo caminda en bes di a nombra un di e diferente persona cu tin e conocimiento (y cu ta trahando eyden) pa ocupa e posicion di director a core nombra un persona yega na e partido tambe. Asina

por sigui menciona diferente ehempelnan manera esun di Edwin Jacobs na SvB y no lo ta nada straño cu e tipo di nombramentonan aki continua den e lunanan nos dilanti. Preocupacion grandi ta e nombramento di e directornan pa WEB y Elmar caminda ta spera cu politica no wordo hinca eyden, de lo contrario no ta futuro gobierno, tampoco oposicion, sino Aruba lo sufri e consecuencianan di esaki.

A yega momento pa e partidonan den oposicion uni y manda un carta pa Gobernador alertand'e riba e situacion aki caminda ta pidi'e pa e para e tipo di bagamunderianan aki y asina evita cu Pais Aruba ta wordo perhudica mas ainda dor di e politica di friends & family cu MEP a bin ta hibando pa casi 8 aña caba.



# Polis ta detene homber cu a purba pasa auto riba polis

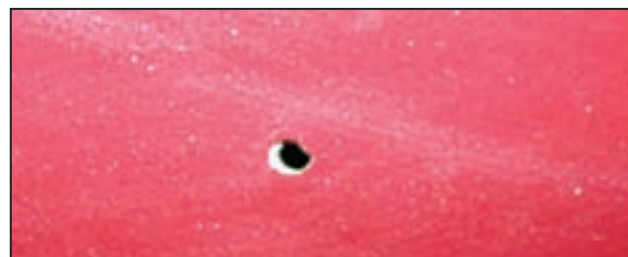
**ASISTENCIA** di polis a wordo pidi diasabra 03.21 di madrug na Bahia pa un pelea formal, unda dos persona a keda deteni. N'e sitio, testigonan ta bisa polis cu un homber den un Toyota Starlet cora lo ta involvi den e pelea y cu nan a mire benta un arma di candela den e auto, despues cu el a dal un homber lague benta for di tino.

E testigonan a mostra polis, direccion cu e Toyota a bay y polis a start un un investigacion. Polis a topa cu e auto y a cuminsa cu un persecucion.

Na altura di Pool Bar, e auto a dreña den e caminda, pero pa su mala suerte e caminda tabata sera cu baranca di piedra. El a mira cu polis tabata su tras, y a bek y dal contra e auto di polis.

Polis a baha for di auto pa pare, pero el a manda auto riba e polis tambe. E persecucion a sigui y n'e rotonde di Sasaki, el a perde control riba stuur y a bay riba e rotonde. Mesora polis a acerca e auto y a los un tiro, debi cu nan a haya indicacion cu e homber tin arma di candela, y ya a atende contra bida di un polis caba.

Polis a logra detene e homber cu a resulta di ta J.C.B, naci na Aruba di 21 aña y a sere na warda di Noord. E auto a wordo getakel pa mas investigacion.





**NEW**

## SPICY CHICKEN BK WRAPPER™

**HAVE IT YOUR WAY, RIGHT AWAY!**

**Spicy, Crispy Chicken  
Three Blended Cheese  
Southwest Sauce... in a Plain Tortilla**



**HAVE IT YOUR WAY!**





# Na caminda pa Eleccion 2009

## MPA un partido cu a cuminsa na top a cay y a bolbe lanta den un periodo di apenas 4 año

**PARTIDO** MPA sigur tabata e revelacion den eleccion na 2005. Monica Kock den un tempo masha cortico a logra di forma su propio partido y bira e di tres partido mas grandi na Aruba cu un cantidad limita di candidato.

Ainda por corda e conflicto cu tabatin den PPA caminda e hobennan cu a carga e partido a dicidi di bandone dor cu e lider no kier a bin cu e politicanan nobo cu lo por tabata mihor pa Aruba, entre algun otro aspecto. Asina un di e miembronan di PPA, Monica Kock a purba di keda cu e nomber di PPA ora a dicidi di bin cu su propio partido, pero huez a nenga esaki y Benny Nisbet a keda cu PPA, asina a surgi MPA, Movimiento Patriotico Arubano of manera Monica a usa den eleccion pasa Mi Pais Aruba.

Faltando masha poco pa eleccion, MPA a cuminsa move fuertemente y di ripiente por a mira roos casi tur caminda, mustrand e acogida grandi cu Monica Kock y su team a haya for di cuminsamento, specialmente di e hende muhernan. Pesey ora e resultadonan di

eleccion a drenta y a keda conoci cu MPA a bira e di tres partido mas grandi na Aruba, no tabata un sorpresa, hopi hende tabata spere caba.

Naturalmente cu e apoyo ey, tambe tabata bin e deseo di tin un lider den Parlamento cu ta traha incansablemente na bienestar di henter comunidad... Aki lamentablemente mester bisa cu durante un periodo largo Monica (sin bisa cu e no a haci nada, pasobra el a traha) no a resalta manera cu hopi tabata spera, e puntonan cu e tabata presenta tabata wordo tresi promer pa otro partido(nan) den oposicion. E imagen tabata cu e otro partidonan a domina Monica Kock por completo, pero poco poco el a cuminsa lanta cabez atrobe y por bisa cu na e momentonan aki e hunto cu su partido por mira un resultado positivo pa proximo eleccion.

Na cierto momento Monica a dicidi di enfoca gran parti di su tempo riba e problema di obesidad, un problema hopi serio na nos isla y ta di aplaudi con un persona ta dedica asina hopi na atende cu e problem-



atica aki. Constantemente por a scucha e lider di MPA papia riba e problematica aki, con pa atende y presenta posibel solucionnan.

Monica Kock a traha tambe riba diferente otro temanan, pero ta obesidad ta esun cu mas a resalta, posiblemente despues di dje ta bin e parti di husticia caminda hopi atencion a bay riba e parti di violencia contra hende muher y aumento di criminalidad na nos isla, cual ta hopi den publicidad durante ultimo añanan.

Awor cu nos ta den pleno campaña caba por mira e diferente candidatonan nobo cu ta biniendo riba e lista roos. E escogencia di e candidatonan aki ta mustra e interes cu Monica Kock tin pa profesionalnan hoben cu conocemento riba diferente areanan por subi riba e lista pa presenta di e forma aki un team profesional, hoben, caminda hende muhernan ta resalta cla pa traha na beneficio di Aruba.

Na e momentonan aki e team nobo di MPA mester mustra mas forza cu nunca, mirando e problema di salud cu Monica Kock ta pasando aden dor di cual no lo ta facil pa e por move na e mesun nivel cu e tabata haci'e promer cu el a haya e accident na su cas. Awor e demas caranan di MPA mester cuminsa sobresali na nomber di nan partido, laga pueblo cera mihor conoci cu nan y asina yuda Monica Kock den e lucha pa MPA por sigui crece.

Resultado pa MPA den siguiente eleccion ta mustra di ta positivo, pero ta depende di con

fuerte e otro candidatonan bin dilanti, pasobra e capacidad sigur nan tin, pero e parti di ta un politico ta hunga un rol grandi na momento di papia cu votadornan purbando di haya nan sosten.



HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.





# Booshi Wever ta haci politica den Serlimar

**AWEMAINTA** a ricibi copia di un carta cu Booshi Wever den su calidad di minister di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo u di Stranhero a manda pa empleadonan di Serlimar dia 2 di april caminda cu e ta haci politica habri den ‘empresa’ aki.

E ta cuminsa na bay 8 año atras bisando cu e gobierno sostene pa AVP tabatin “e plan diabolico” pa haci Serlimar un NV, esta bou di e nomber Aruba Bunita. E ta bisa cu ta trata di un plan diabolico y ta bin cu argumentonan dilanti cu na ningun momento a wordo comproba entre otro cu

den e cambio ey no lo a sigura e trabou di e empleadonan di Serlimar, cu lo a bende Serlimar cu su compentencia y cu lo hinca nan hendenan.

Na momento cu un persona como gobernante dirigi su mes na e trahadornan di un empresa cu ta resorta bou di dje, tur hende lo a spera cu loke ta wordo presenta ta hechonan veridico cu por wordo comproba, pero den e caso aki no por bisa esey y mas bien loke Booshi Wever, en medio di su campaña interno y externo ta bin dilanti solamente cu suposicionnan. Mas dilanti den su carta Booshi ta sinta gaba su mes y su partido bisando cu MEP ora a drenta gobierno a para e plan macabro y a haci di Serlimar un empresa sui generis, cu den su opinion ta mihor cu un NV. Un biaha mas un forma di haci politica, purbando di haya voto gabando su mes. Pero e parti caminda Booshi ta abusa ta ora e ta bisa cu intencion di AVP ta pa cera Serlimar y cu pan di empleadonan di Serlimar y nan famia ta core peligro. “Pues e unico intencion di AVP ta pa cera Serlimar, pues kita pan for di abo y di bo famia”.

Señores, e carta aki sigur ta un abuso mayor dor di un persona cu lo mester a eherce e posicion di minister na un forma optimal, aunke for di Booshi Wever no ta nada straño cu cosnan asina ta bin. Esey no ta kita cu si e kier manda un carta como minister na su trahadornan, e mester haci’e den un forma neutral informando loke lo a tuma lugar den Parlamento. Si e kier manda un carta pa haci politica cu insinuacionnan e mester haci’e como Booshi Wever candidato di MEP.

A yega momento pa Comision di Bon Boluntad cuminsa funciona atrobe y purba di evita cu e tipo di ‘violacionnan’ aki tuma lugar de lo contrario dentro di poco e situacion lo bay bira un free for all.



**GANA bo auto bek!**

**SWIFT**

Cuminsando desde **AWG 28,500** excl. BBO

Cumpra un Suzuki Swift y ricibi e raffle ticket di bo suerte!  
Den cada 50 cliente nos ta saca un ganador. Asina ta, cumpra bo Swift, ricibi bo raffle ticket y **nos ta pagabo bo auto bek!!!**

Sabana Blanco 35  
Tel: 583-9800  
Fax: 583-9660

**ULTIMATE**  
AUTOMOBILES

**SUZUKI**  
Way of Life!



Parlamentario Mike de Meza, AVP

# E maneho deficiente di Gobierno di MEP y e medida destructivo cu yama BBO tambe ta cabando cu e refeneria na Aruba

E unico cu lo ta culpable si e refeneria na Aruba mester cera su portanan ta e gobierno di MEP

**DURANTE** e reunion den Parlamento ultimo siman caminda presupuesto di Asuntonan General a wordo trata, pueblo por a scucha Promer Ministro sr. Nel Oduber ta indica cu e refeneria ta colga na un hilo! Durante e reunion aki sr. Nel Oduber en bes di trata e situacion di e refeneria na Aruba cu seriedad, el a prefera di scohe pa acusa tur otro den comunidad pa e situacion dificil pa cu e sobrevivencia di e refeneria. Lo cual ta notable ta cu e mesun sr. Nel Oduber tabata den gobierno ora cu LAGO a cera, tambe ora Coastal a bay, ora El Paso a bay y awor cu Valero ta colga na un hilo (segun su mes palabranan). Lo cual sr. Nel Oduber no mester lubida cu ta e mes ta na mando di e gobierno actual como promer minister ya bayendo pa ocho (8) aña caba y cu ta e maneho deficiente di su gobierno tin Aruba completo den e spiral negativo pa e ultimo 8 añanan. Tambe sr. Nel Oduber no mester lubida cu ta bao di su maneho e gobierno actual a introduci e medida mas destructivo den historia di Aruba cu yama BBO cu tur su consecuencia pa pueblo y comercio! Ta e mesun medida BBO aki cu tin e refeneria Valero den corte cu gobierno actual di Aruba! Tur hende cu por a sigui e maneho deficiente di e gobierno actual di MEP y e añanan cu a transcuri lo conclui tambe cu e situacion dificil y pesimo cu pueblo en general y tambe comercio ta den ta danki na e gobierno actual di MEP sin vision bao di responsabilidad di e mesun Promer Minister sr.

Nel Oduber y ningun otro persona of institucion.

“Ora cu nos di AVP y hopi otronan den comunidad a conseha e gobernantenan actual, cu despues di e tantisimo medidanan cu nan a pone riba e pueblo y comercio durante e ultimo 8 añanan, e medida di BBO ta incorrecto y lo ta devastador, e gobernantenan actual no kier a scucha. Awe nos por tuma nota cu raportnan tras di otro ta wordo publica for di diferente sector den comunidad cu e BBO ta strangulando tur sector di industria y e pueblo en general tambe! Awor cu tin e crisis global tur e maneho deficiente di e gobierno actual di MEP ta bira mucho mas evidente. Partido MEP y su gobernantenan actual ta purba di acusa nos partido AVP di kier duna e refeneria tur cos por nada y despues den mesun rosea nan kier culpa nos partido di AVP pa ta esun cu kier cera e refeneria!? Pero ta e partido MEP ta den gobierno pa casi 8 aña y no sa con pa goberna y con pa maneha. Den mi opinion e causa principal cu e refeneria ta colga na un hilo, segun palabranan di sr. Nel Oduber, ta e maneho deficiente di e gobierno actual y e medida incorrecto cu yama BBO cu e gobierno actual a introduci riba lomba di pueblo y comercio! Partido MEP y sr. Nel Oduber no mester acusa otronan pero busca e problema den nan mes maneho, si acaso nan kier soluciona cualkier problema cu sigur a wordo crea pa nan mes y ningun otro! Be a man not a mouse!”, parlamentario Mike de Meza a

duna di conoce.



## Auto a core dal den un accidente cu tabatin na Tanki Flip



**DIABIerna** anochi a drenta informacion di un accidente cu a sosode riba e caminda di Tanki Flip. Mesora a dirigi un patruya policial n'e sitio. Mientras cu e patruya tabata dirigiendo su mes n'e sitio di accidente, a drenta un otro informacion cu un otro auto a dal den e accidente riba caminda di Tanki Flip. Muestra cu tin chofer ta core sin pone atencion loke ta pasa nan dilanti.



## **SETAR** **ANUNCIO**

SETAR ta participa tur cliente cu e ultimo fecha pa paga e cobranza di luna di Maart 2009 ta:

**Diaranson 8 di April 2009**

Clientenan cu ta paga online no lubida di anota e number di cuenta y number di recibo esaki pa por procesa e pago corectamente. E number aki (16 cifra) ta aparece den e barcode y tambe na parti abou di e recibo

Pa mas informacion cliente por yama 114 of 139 of pasa libremente na cualke di nos Teleshopnan.

Orario di Teleshopnan ta:

Seroe Blanco di dialuna pa diabierna di 07:45 am – 4:00 pm

di dialuna pa diasabra di 9:00 am – 5:30 pm:

Santa Cruz

San Nicolas

Palm Beach

Irausquinplein



# Suceso

## Homber y muher tabata dal otro formalmente **Grito di muher, a hala atencion di polis**

**DIADOMINGO** madruga polis ta ricibi informacion cu riba e parking-lot di e edificio nobo di SIA y Finanza, lo tin un homber maltratando un muher. Tabata e forma cu e muher tabata grita, cu a hala atencion pa cual a dirigii un patruya policial n'e sitio. Na yegada di polis, a constata cu pazuid di e edificio di SIA y Finanza enberdad tin un muher kende tabatin un discucion y pleito formal cu un homber, cu segun nan version, pa asuntonan bieu. Pa tranquilidad bolbe reina, polis a hiba cada un na respectivo cas.



## **Boto sospechoso den madrugada, a hala atencion di autoridad**



**DIADOMINGO** madruga a drenta informacion di un boto sospechoso, cu lo a drenta den e bahia banda di Havana. Mesora a notifica tur instancia e.o. polis, Warda nos Costa, Guardacosta y helicopter. Na momentonan a cuminsa cu un control y a logra intercepta e boto mesora, pero esaki tabata mara na un pier priva. Tabata trata di un boto registra na Aruba mes. Aparentemente no a haya ningun hende y nada abordo.

## **Pick-up horta na San Nicolas, haya te na veld di Universal na Pos Chiquito**

**DIADOMINGO** madruga a drenta informacion di un pick-up dobbel-cabina blauw cu a ser laga atras n'e veld di Universal. Na yegada di e patruya policial a constata cu enberdad a bin haya un pick-up Mitsubishi blauw cu a ser laga atras despues cu esaki a keda pega den un kanaal coba.



A bin resulta cu e pick-up aki ta uno cu ta procedente di hortamento. Por lo demas e pick-up ta intacto y a ser hiba warda di polis na San Nicolas p'asina investiga, kende(nan) ta esun responsabel p'e robo di e pick-up

## **Automobilista y peaton a raporta actuacion sospechoso di un grupo na Bushiri**

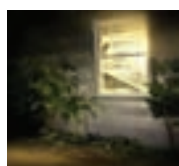
**DIADOMINGO** marduga a drenta informacion cu na Bushiri banda di Fantastic Garden tin algun movicion sospechoso ta andando. Mesora a dirigi polis n'e sitio. Na yegada di e patruya n'e sitio nan a papia cu un chofer y tambe un peaton kendenan a conta polis kico ta pasando.



Unda aki e hobennan ta bula dilanti e vehiculonan y ken sa cu ki intencion. Tambe por a mira mas hende den e becindario y tabata muestra manera cu tin un pelea andando. Polis a tira un bista rond, pero no a mira nada particular.



Hasi bo **BARIO** mas sigur.  
Probeta di un sistema di alarma  
cu ta proteha bo **CAS** of **NEGOSHI**  
contra candela y ladroncia  
24 ora **MONITORING** y **PATROL** service



- ☒ Bo ta biba bo so ?
- ☒ Bo ta hende grandi?.. di edad?
- ☒ Bo(so) ta traha?
- ☒ Tin momento di dia bo cas ta desocupa?
- ☒ Bo tin articulonan di balor y balor sentimental den bo cas?
- ☒ Bo ta desea di hanja algun conseho pa mihor proteccion di bo cas?

Si un di e preguntanan aki ta afirmativo,  
anto **INVEST SECURE** por asisti bo  
simplemente jama nos na

**582-7252**



"A commitment to the profession"

Tel: (297)-582-7252 Fax: (297)-582-7211 Email: [insec@setarnet.aw](mailto:insec@setarnet.aw) - [www.insecaruba.com](http://www.insecaruba.com)



## Momento cu e crash a tuma lugar, varios otro accidente a keda registra



**DIASABRA** atardi net ora cu tabatin un melding di un avioneta cu a crash, Polis, ambulance y Cuerpo di Bombero tabata basta ocupa y asina mes tabata drenta informacion di varios accidente y cu hende herida. No tabatin mucho ambulance disponibel, pero asina mes, esnan cu tabata disponibel, a transporta varios di e personanan herida pa policlinica di Dr. Horacio E. Oduber Hospital.

Mester señala cu Presidente di Cruz Cora di Aruba, Greg Peterson ta masha rabia, cu nan organisacion no a ser ni enbolbi den e caso di e crash pa sikiera por ta stand-by. Ningun momento nan a ser yama mes.

## Desconoci a sende un auto intencionalmente na candela na Ponton



**DIASABRA** madruga a drenta un informacion cu tin un auto na candela na Ponton. Na yegada di bombero, nan a haya e auto completamente na candela y a combati esaki mesora. Na final e auto a keda completamente kima. Tur cos ta indica, cu e auto aki a ser sendi na candela intencionalmente. E caso aki ta bao di investigacion.

## Grupo sospechoso di sende auto na candela, kier a lanta contra nos fotografo

**DIASABRA** madruga a drenta informacion cu n'e kioskonan den caya tin un auto den cual un persona a bira malo y a pidi pa ambulance, pero net ora ambulance a sali bay pa nan, mester a desvia pa un turista kende a haya ataca di curazon na un hotel.

Mientrastanto polis a topa e grupo aki cu no kier a bisa nada, pero un di esnan presente a declara cu e homber cu a bira malo lo a kima su mes ora el a bay sende un auto na candela.

N'e momentonan ey un di nos fotografonan a saca un foto y aki 2 ruman di esun cu a ricibi kemadura a cuminsa lanta contra nos fotografo. Aki polis a hala nan atencion y cu nan tabata mas preocupa p'e foto saca cu p'e ruman cu mester ayudo medico.

Polis a pasa hopi trabao pa purba laga nan razona, pero asina mes no a logra y a bisa nan pa nan bay hiba nan ruman hospital of sino nan tur ta bay deteni y eyan si nan a tende y a bandona e sitio.



## 2 Persona pata-pata burachi den auto mey-mey di Bucutiweg



**DIASABRA** madruga a drenta informacion cu tin un auto para mey-mey di caminda riba Bucutiweg y cu tin 2 hende den e vehiculo. Na yegada di e patrulla policial, nan a bin haya un Mitsubishi Spacewag-



on para mey-mey di caminda y cu 2 hende sinta aden. Ora polis a bay puntra e hendenan den e auto pakico nan ta para asina, esakinan no por a bisa ni di unda nan a bini ni unda nan ta bay. Asina burachi nan

tabata. No a keda nada otro pa hiba nan warda di polis duna nan un cuarto gratis.

Nan no tabata sa di e mundo aki, asina burachi nan tabata.



# Kamber na di dos piso na cas na De Vuyst a pega candela



**DIASABRA** atardi ora cu tur hende nan atencion tabata ne avioneta cu a accidenta na su aterizahe na Aeropuerto, a drenta informacion cu tin un cas na candela na De Vuyst. Mesora a dirigi polis di San Nicolas como bombero n’e sitio. Na yegada di e patruya a constata cu e candela tabata den un di e kambenan di e piso ‘riba. Net n’e momento ey bombero a yega y a cuminsa di biaha cu combatimento di e candela.

# Pelea di gang den hotzone a conduci na detencion di 2 persona



**DIASABRA** madruga ta drenta informacion di un pelea dilanti Bahia net n’e parking-lot, pero un testigo a conta loke el a wak for di un distancia. Cu tabata banda di 2or el a premira un pelea dor di wak un gang grandi para otro banda di caminda dilanti Sr. Frogs, manera nan ta wardando un persona sali. Na un dado momento gang a move un poco mas dilanti di Bahia y a bin topa un contricante ta pasa den auto dilanti di nan. Eynan un discusion a start y pelea a

cuminsa hasta un arma blanco a sali. Durante e pelea aki propiedad di hende a ser destrui, nos tin entendi cu mas di e mitar di e grupo ta di entre 14 pa 20 aña y bisti na un manera masha mahos. Pero den un frega di wowo polis di tur caminda a presenta y ora a scucha sirena di polis e grupo a sa di plama for di otro, pero asina mes e gang a purba di huy den un van blanco pero polis a yega blokea e van. Ora polis a controla den e van

tabatin hopi articulo cu mas bien bo no ta carga den bo auto y cu ta muestra material pa bringa of mihor bisa manera un arma blanco. Ora polis a check e papel di e van tabata muestra cu e no ta na ordo eynan polis a coy e vehiculo den beslag hibe warda pa mas investigacion. Un sospechoso a ser deteni pa responsabiliza e posesion di armanan den e van. N’e momento ey mas hende a bira agresivo dor cu polis ta hibando un amigo. Polis no a keda nada otro di detene un hende mas. N’e momento cu polis a move ata e mesun gang atrobe tabata busca problema net e ora dos auto di polis tabata patruyando. Polis a dicidi di core cu tur pa nan cas y a haya un mensahe cla y raspa si bo no ta move, bo tin un cuarto gratis den warda di polis. Asina polis a pone ordo pa asina a calma e cayente di pelea na hotzone.

# KOORYMAN

## GOSA BAY GOL

den paasvakantie!

**5,95**

**WATER BOM**  
3-pida

**19,95**

**BAYENA DI SUPLA** 160 CM

**4,95**

**ZWEMBANDJES** 30X15 CM  
Diferente estilo

**14,95**

**STOEL DI SUPLA PA MUCHA** Diferente color

**4,95**

**BALA PA LAMA** 60 CM

**14,95**

**BOTO DI HUNGA DEN SANTO**

**144,-**

**PUL MARCA INTEX**  
cu pomp  
366X76 CM

**15,95**

**CAMA DI SUPLA PA LAMA** 188X71 CM

**17,95**

**BOTO DI SUPLA**  
115X80 CM

**5,95**

**SURFPLANK DI SUPLA**

**MEGA BUY**

Válido mientras tin na stock!  
Disponibel na Kooyman Mega Store!

**Habri** • Dialuna - Diasabra: 08.00 am - 06.00 pm  
**NON STOP** • Diadomingo: 09.00 am - 01.00 pm

Tur dia **x2 fun miles**  
cu por bira Mega Miles



Parlamentario Mike de Meza, AVP

## Ministro Presidente sr. Nel Oduber a confirma den Parlamento cu nunca el a mira un estudio di impacto ambiental ni socio/economico riba e proyecto di “Hotel y Golf Course” na Seroe Colorado

Promesa di proyectonan na San Nicolas atrobe ta nada mas cu wega politico di partido MEP



**REUNION** den Parlamen- to ultimo siman a prueba cu enberdad pa ocho aña largo gobernantenan di MEP a hunga wega cu e pueblo di San Nicolas y vecindario. E promesanan di partido MEP cu nan gobierno lo construi hotel di 5 strea, golf course y lo drecha down town San Nicolas tabata puramente promesanan falso. Realmente lo cual e gobernantenan aki a haci durante e ultimo ocho aña ta negligencia e districtonan di pariba di nos isla. Durante tratamiento di presupuesto

di Asuntonan General Ministro Presidente sr. Nel Oduber tambe a confirma, mescos cu su colega Ministro Briesen, cu nunca el a mira un estudio di impacto ambiental y tampoco un estudio socio/economico riba e proyecto di “Hotel y Golf Course” na Seroe Colorado.

Parlamentario di AVP, Mike de Meza ta indica cu pueblo mester ta conciente cu cada un di e gobernantenan actual mes ta indica basa riba nan maneho cu San Nicolas y vecindario no

tin prioridad pa nan, pero si e districtonan aki ta bon pa busca voto y esaki ta parese cu nan kier logra cu promesa politico.

Awe algun luna promer cu eleccion e gobierno di MEP, despues cu a goberna pa casi 8 aña y durante e periodo aki no a duna atencion pa cu e parti pariba di nos isla, kier priminti cielo y tera pa e districtonan pariba di nos isla. Awor mas cu nunca e pueblo di Aruba en general y especificamente di pariba di nos isla por ta testigo con e gobierno di MEP ta hunga wega

di engaño politico, asina yama triki politico, cu San Nicolas y vecindario.

Durante tratamiento di Asuntonan General Promer Minister no por a duna Parlamento por lo menos un of dos proyecto cu realmente e gobierno actual di MEP a cumpli cu San Nicolas pa trece un progreso socio/economico den e districtonan pariba di nos isla, pero awor cu falta menos di 6 luna pa eleccion, e gobernantenan di MEP kier priminti cielo y tera na e districtonan pariba di nos isla.

**Step It Up**  
ZUMBA FITNESS AND MORE

**ZUMBA**  
FITNESS

**Club Estrella Colegio Arubano**

<b>Zumba Fitness</b> Monday & Wednesday 6:30 pm - 7:30 pm with Ella Orman and Naziha Adames 8:00 pm - 9:00 pm with Dwayne Wever	<b>Zumba Fitness</b> Monday, Tuesday, Wednesday & Thursday 6:00 pm - 7:00 pm with Dwayne Wever 7:00 pm - 8:00 pm with Naziha Adames, Ella Orman & Marisol Sanchez Fls. 75.00 per month
<b>Tuesday &amp; Thursday</b> 8:00 pm - 9:00 pm with Dwayne Wever and Naziha Adames Fls. 75.00 per month	<b>Cas di Cultura</b> Zumba Fitness Tuesday & Thursday 6:00 am - 7:00 am with Pierangelly Wever & Marisol Sanchez Fls. 55 per month
<b>Tone 'n' sculpt-it-up</b> Monday & Wednesday 7:35 pm - 7:55 pm with Carol Alders Fls. 35.00 per month	

## Riba Avenida Watty Vos Polis ta topa cu un auto sospechoso cu yen di number bieu den baki



**DIABIerna** anochi a drenta informacion cu tin un S.U.V. berde cu a ser laga atras den Avenida Watty Vos. Mesora a dirigi un patrulla policial n'e sitio. Na yegada di polis a logra haya e vehiculo para otro banda di caminda. Y enberdad den e parti patras a logra haya algun nummerplaat cu diferente number di aña pasa. Polis a confisca e vehiculo aki cual su number no ta cuadra tampoco.



# Na Papaya, dama ta tur spanta pa supuesto tiro cu el a tende



**DIABIerna** anochi polis ta bay na un cas na Papaya, unda un señora ta pidi presencia di polis, ya cu e ta sinti'e menaza cu ni sali e no por a sali for di su cas. T'asina según e señora, el a tende varios tiro, y no sa kico pa haci. Polis a bay tira un bista, pero ta haya e impresion cu aki ta trata di sonido di klap.

# Conocido di polis, deteni hunto cu un mucha muher, acusa di ladronicia



**DIADOMINGO** madruga a drenta informacion cu tin un ladron den un cas na Bubali. Na yegada di e patruya policial n'e cas ya caba e ladron a core bay. Pero e patruyanan no a give up y a sigui busca y bingo. Mesora nan a logra gare a base di e descripcion duna. Segun un habitante femenino di e cas el a tende sonido den e cas y a bay tira un bista na cierto momento el a topa cara a cara cu e ladron.

Di susto e dama a dal un grito

fuerte y e ladron tambe a dal un grito di susto dje el a core bay. Pero ta bon mes cu e dama a duna un bon descripcion di dje cu a logra capture.

E sospechoso aki ta un conocido di polis, segun nos por corda un agente a tira riba dje den su stoma, pero el a sobrevivir. Na varios ocasion el a bringa cu polis, el a yega di corta un polis, hasta hinka un polis y ultimamente no mucho dia pasa el a bolbe ser captura pa maltrato y

menasa pero ya caba e ta afo. E polisnan a haye cu un V-wagen y un muher tabata warde eyden sinta, kende tambe a ser deteni.

Ademas a bin haya 2 tas den cual tabatin hopi joya y placa cu tambe a ser confisca. Mester remarca cu e detencion y transportacion di e sospechoso no a bay facil. Nos fotografo mes por a tende con e sospechoso tabata papia fresco y tabata menasa e polisnan mes.



Schotlandstraat 43, Unit 2  
Tel. 297-588-0308, Fax: 297-588-0309  
E-mail: flexo@setamet.aw

**Bo ta buscando trabou? Esaki ta bo chens, pasa inscribi awe mes! Nos ta buscando personal pa drenta den servicio inmediato**

\* Dossier analisten, pa un proyecto temporal, HBO of WO niveau cu bon dominio di hulandes, parttime of fulltime

\* Electricien, MBO niveau cu experiencia

\* Opticien Optometrist cu por fungi como storemanager tambe, mester tin hopi experiencia

\* Merchandiser / Sales, femenino cu experiencia y bon dominio di ingles, mester ta creativo especialmente riba tereno di moda

\* Lasser CO 2 cu experiencia

\* Planner / Werkvoorbereider cu MTS niveau

\* Cashiers all around pa fast food restaurant

**Pa tur funcion ta rekeri personal cu ta servicial, cooperativo, puntual y responsabel!**

**Pasa personalmente na nos oficina. Orarionan di oficina ta di dialuna pa diabierna di 8 am – 5 pm. Trece un muestra di identificacion valido, persoonsnummer y ID nummer y si ta posibel un curriculum vitae. Solamente persona cu tin permiso, paspoort Hulandes of casa cu Arubiano(a)**

## Bubali ta di luto

# Ex Presidente, dirigente di futbol, Max Wolff a fayece

**TABATA** diasabra atardi, cu nos di AWEMainta a haya informacion cu e conocido Max Wolff, un dirigente di nos futbol, formando parti di diferente directiva di AVB, pero sigur di Bubali, den cual e tabata un ex Presidente, pero sigur motor tras di e team di Bubali, a fayece, despues di tabata malo

pa algun dia caba y interna na Hospital.

Max Wolff, awe ta cu pensioen, despues di a traha hopi aña den Gobierno, particularmente na Gezondheidsdienst, unda e tabata un administrador. Den su ora liber, e tabata dedica su mes na deporte, y esun cu mas e ta gusta, cu ta su pasion, cu

ta futbol. E tabata hopi biaha Presidente di Bubali, y nos por bisa, motor di e club aki, pa cual awe Bubali y Noord ta di luto. Tambe Max Wolff, a forma parti di diferente directiva di AVB. Sigur nos ta bay haya su falta. Na su famia, y sigur na Bubali henter, ta bay nos condolencia. Cu Max sosega na paz.



# Internacional

## Hugo Chávez kier 'reset' relacion cu Merca



**PRESIDENTE** Hugo Chávez a bisa cu e ta spera di por 'reset' e relacionnan cu Merca den un cumbre cercano na cual e hefenan di Estado di ambos pais lo asisti.

A pesar di su tendencia pa insulta presidente Barack Obama, Chávez a bisa cu e ta spera di hiba e realacionnan entre e dos paisnan "pa un nivel racional". "Mi ta dispuesto pa primi e boton di 'reset'", e'la bisa den un yamada telefonico pa e canal di television estatal Venezolano, desde Iran. "Ohalo cu esey tambe ta e maneho di presidente Obama". E relacion di Chávez cu Merca a deteriora notablemente durante presidencia di George W. Bush, te na e punto cu na september

Caracas a expulsa e embahador Mericano y a retira su delegado na Washington.

E presidente a califica Obama di "ignorante" ora esaki a acusa Chavez di ta "exporta terrorismo" y detene e progreso na América Latina.

Pero diasabra, Chávez a bisa cu e 'Cumbre de las Américas', programa di dia 17 pa 19 di april na Trinidad & Tobago, lo por ta "scenario pa 'reset' relacionnan di tur tipo entre Merca y Venezuela". Na e ocasion aki Chávez a recurri na un expresion usa pa e vicepresidente Mericano, Joe Biden, ora esaki a bisa cu Merca mester "pusha e boton di 'reset'" cu Rusia.

E mandatario ruso Dmitri Medvedev a bisa algun dia pasa, despues di su prome reunion cu Obama, cu tabata ora pa 'reset' e relacionnan despues di añanan di tension acumula durante gobierno di Bush. Chávez a bisa cu e ta warda riba e señalnan di cu Obama ta dispuesto pa dal pasonan similar pa loke ta Venezuela, pero a añadi cu e kier haci Obama algun pregunta

"Un hende mester puntre cual ta su vision riba e crisis cu ta pisa terriblemente riba América Latina", e'la bisa.

## Bom den mezkita chiíta di Pakistán a mata 22 persona



UN atacante suicido a detona un bom den un mezkita chiíta na Islamabad, capital Pakistán, ayera, y a mata 22 persona, ademá di herida decena mas, autoridadnan a laga sa. Pakistán ta confronta un aumento di violencia pafo di e zona peligroso na frontera cu Afganistan, incluyendo un atake suicido di diasabra na Islamabad cu a mata ocho paramilitar y un mortal atake estilo comando contra un academia policial siman pasa na Lahore. Ayera, e atacante suicido a detona su explosivonan na entrada di un mezkita den e ciudad Chakwal, den e provincia Punjab, 80 kilometer sur di Islamabad, durante un congregacion religioso, segun Nadim Hasan Asif, un alto funcionario di seguridad den e provincia. Asif a bisa cu e explosion a mata 22 persona y herida mas cu 30.

"E sospechoso a wordo para na entrada pero a forza pa drenta y a rementa", Asif a bisa.

Chaudhry Nasrullah, e principal funcionario di salubridad di Chakwal, a confirma cu 22 persona a muri y mas cu 50 a wordo herida, como 10 basta grave. Nasrullah a haci un yamada na Gobierno pa manda helicopter pa evacua e heridonan mas grave. Farid Ali, cu a sali di e mezkita net prome cu e asalto, a bisa cu e'la sinti e explosion den su lomba y a drey wak patras y a mira e huma.

"Mi a mira varios persona morto", e'la bisa Express News TV. "Tabata tin sanger tur caminda".

Imagennan di television local a muestra plasnan di sanger riba caya delantri e mezkita. Restonan di paña y zapato tambe tabata cubri e suela.

Investigadornan policial tabata colecta evidencia, no leu di un auto y cuater motocicleta dañá pa e explosion.

# DOWCO STA. CRUZ

## SALE – SALE – SALE - SALE

**ARIBA CADA COMPRA TOTAL BO TA HAYA E OPORTUNIDAD DI SCOHE UN WEBU DI PASCO FOR DI E MACUTO DI DESCUENTO DISFRUTA DI UN DESCUENTO ENTRE**




# 10%-20%-30%- 40%-50%!!!

**PASA BO PASCO  
GRANDI CONTENTO  
CUMPRANDO NA  
DOWCO ST.CRUIZ**

CAMPAÑA TA VALIDO TE CU DIASABRA APRIL 11

## PROBECHA! Nos no ta cobra BBO!!







**YAMA NOS**  
**HOTLINE**  
24 ORA DISPONIBLE  
**733-8477**

na KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION



# Obama ta lanza iniciativa pa logra un mundo sin arma nuclear



NA Praga presidente Barack Obama a lanza un iniciativa pa elimina e arsenalnan nuclear existente na mundo den futuro, un proposicion cu ta haya mas sentido despues di e lanzamen-

to di un cohete Norcoreano. Praga - Obama, cu ta na Praga pa un cumbre cu Union Europeo, a presenta su proposicion den un discurso riba un plaza central di Praga, dilante un audiencia cu auroidadnan Checo a calcula na casi 20.000 hende y cu a sigui cada palabra di e presidente cu gran entusiasmo. "E existencia di miles di arma nuclear ta e herencia mas peligroso di Guera Friu", e presidente Mericano a bisa, den un capital cu apenas binti aña pasa tabata forma parti di e bloke comunista y tabata biba e efectonan di e Muraya di Hero.

Obama a expresa e compromiso di su pais - "e unico potencia cu a haci uso di un bom atomico y consecuentemente tin e deber moral pa actua" - pa "busca paz y seguridad di un mundo sin arma nuclear". A pesar di cu Guera Friu a caba, "e riesgo di un atake nuclear a aumenta" y "mas pais por conta cu arma atomico y pruebanan nuclear ta continua". Obama a dedica un parti special di su discurso na e lanzamiento Norcoreano: Corea Norte "a viola e reglanan" y p'esey "a yega e momento pa un contesta internacional fuerte".



"Corea Norte mester siña cu "e caminda pa respet internacional no ta wordo logra pa medio di menasa y armanan ilegal", e'la bisa.

E iniciativa di Obama tin tres pilar: reduci y den un futuro elimina arsenalnan nuclear; detene e proliferacion di arma nuclear den mas pais; y impedi cu teroristanan ta cumpra arma of material nuclear.

Entre otro medidanan, e presidente a compromete su mes pa busca pa su pais firma, y Senado ratifica, e Tratado di Prohibicion Total di testnan nuclear, cu 148 pais a firma, pero cu solamente lo drenta na vigor si Merca, China, India, Indonesia, Pakistán, Israel, Egipto y Corea Norte tambe firma.

Asina tambe, Obama lo trata di negocia "un otro tratado internacional cu ta pone fin, na un manera verificabel, na produccion di material destina pa armamento nuclear" y lo convoca un cumbre internacional pa discuti e asunto di no proliferacion.

Den su discurso e presidente Mericano a pidi pa aumenta e recursonan pa fortalece e regimen di inspeccion internacional y mecanismonan mas firme pa desconsheha paisnan pa viola acuerdonan internacional contra proliferacion nuclear.

Tambe e'la propone "un otro cuadro pa cooperacion civil nuclear", cu lo inclui un banco internacional di combusti-

bel nuclear, di tal manera cu paisnan por accede na energia atomico sin aumenta e riesgonan di proliferacion.

"Ningun iniciativa lo tin exito si esaki ta basa riba prohibicion di derecho na paisnan cu ta respeta e reglanan. Nos mester canalisa e poder di energía nuclear na bienestar di nos esfuerzonan pa combati cambio climatico y pa duna oportunidad na tur hende", e'la bisa.

Den su discurso, e presidente Mericano tambe a referi especificamente na e programa nuclear Iraní y a bisa cu su Gobierno lo busca un acercamento cu Teherán basa riba interes y respet mutuo, pero a cambio, Irán mester stop di sigui riba un caminda cu lo conduci na "un potencial carrera di arma den e region cu lo por aumenta inseguridad pa tur hende".

Den e sentido ey, e'la declara cu lo sigui cu e escudo antimisil cu Merca tin proyecta na Europa oriental pa enfrenta posibel lanzamentonan di parti di Iran. "Mientras e menasa procedente di Iran ta sigui, nos tin intencion di sigui padilanti cu un sistema di defensa antimisil di cual e eficacia ya ta proba", e presidente a laga sa.

Obama a indica cu "si e menasa Iraní desaparece, nos lo tin un base mas solido pa seguridad y e motivo principal na e momentonan aki pa construccion di sistemanan di defensa antimisil na Europa lo desaparece".



## FINANCIAL INTELLIGENCE UNIT OF ARUBA

The obligation to report has been extended!  
It may also be applicable for you?

As of 1995 the State Ordinance MOT requires financial and non-financial institutions which include banks, money transfer companies, casinos, life insurance companies and brokers to report transactions that can be related to money laundering and the financing of terrorism to Aruba's Financial Intelligence Unit (FIU) or Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (MOT).

Following the recommendations of the international organization Financial Action Task Force (FATF), Aruba joins the countries around the world that expand their anti-money laundering and counter terrorism financing legislation to other sectors. This took effect by amending the State Ordinance MOT (AB 2009 no. 14). As of February 5, 2009 the reporting obligation has been expanded to the following:

### Independent professionals:

- Lawyers
- Notaries
- Accountants
- Tax Advisors

### Dealers in goods of high value:

- Real estate agents
- Dealers in vehicles (cars)
- Dealers in boats and airplanes
- Dealers in antiques and arts
- Dealers in precious stones, precious metals and jewelry

The transactions that must be reported to the FIU are stated in the Ministerial Regulation for independent professionals (AB 2009 no. 18) and in the Ministerial Regulation for dealers in goods of high value (AB 2009 no. 19).

In accordance with the State Ordinance MOT, all independent professionals and dealers in goods of high value are required to **register** at the FIU no later than **Friday April 17, 2009**.

To receive the registration form, please send a request to the FIU by e-mail [mot@aruba.gov.aw](mailto:mot@aruba.gov.aw). For additional information you can contact the FIU at telephone: 583 3115, 583 3206 or 583 3471.



# Caraqueñonan a baha di Avila cu palma bendiciona segun tradicion

E ‘palmeronan’ di e **municipio Caraqueño di Chacao, situa na pia di e montaña Avila, a baha di e montaña, manera ya nan ta haci generacion tras generacion desde 1770, pa hiba e palmanan cu ayera a wordo reparti entre e fielnan durante Diadomingo di Rama.**

Rafael Blanco tin 50 di su 57 añanan ta recore, riba e mesun fechanan aki, e montaña di Avila di mas cu 2,500 meter halto, cu ta domina e ciudad di Caracas, dentro di e tradicion di esnan cu ta subi y durante cuater anochi ta drumi den e montaña pa busca e palmanan cu nan ta trece bek pa e ciudad .

Tur esaki pasobra na fin di siglo XVIII e pastor local a pidi clemencia na Dios pa e epidemia di ‘geelzucht’ cu a azota e lugar y cual a haci cu a manda peonnan di e haciendanan di e zona pa busca palma den e montaña. “Mi tin custumber di subi Avila

pa comparti loke nos mayornan a laga pa nos y, di awor padilani nos lo sigui mantene e tradicion den nos yiu y nietonan”, Blanco ta conta, y tambe e’la bisa cu semper e ‘promesanan’ cu e ta haci pa cu e actividad aki ta worde bon respondi.

Una vez den e montaña, y despues di instala e campamentonan na diferente punto di e recorrido, e residentenan di Chacao ta dedica nan mes cu alma y curpa na kapmento di e palmanan lagando esunnan mas chikito pa nan sigui nan ciclo di bida pa nan por kapnan den futuro.

Blanco a pasa anochi den e mesun campamento cu Luis Reyes, otro palmero, desde cu nan dos tabata tin siete aña di edad.

Reyes ta bisa cu “importante ta e confraternidad, e convivencia, comparti, siña mucha y hobennan cu nan mester stima naturaleza, stima Avila pa esaki

keda bibo”.

“E ta algo magico-religioso, pero tambe ecologico”, segun Reyes, cu ta splica cu desde 20 aña pasa un docter cu ta investiga e evolucion di e palma bendiciona, tambe ta subi Avila cu nan.

Reyes ta autor di e buki Soy Palmero, den cual e ta resumi 15 aña di entrevista y investigacion di e histroia bibo di e hombernan aki.

E papel di e muhernan den e tradicionnan aki ta limita na cuida e campamento di e ‘palmeritonan’ cu ta e muchanan cu ta siña e tradicion di nan mayornan y cu ta subi e montaña cu teleférico, caminda nan ta siña valor y principianan di respet pa medio ambiente.

“E muhernan por ta ‘palmera’ pero pa respet nan no ta pasa anochi den e mesun campamento”, Blanco ta splica, y ta añadi cu “nan por subi pa ricibi

pero no pa kap e palma, nan ta e guianan pero esunnan cu ta drenta pa kap e palma ta e hombernan”.

E actividad di e ‘palmeronan’ no ta limita na esun siman aki so, ya cu durante e resto di aña nan ta haci tur esfuerso pa tene e rooi y camindanan di Avila limpi, y pa educa e generacion nobo den respet pa naturaleza.

“Pa ta ‘palmero’ ta un orguyo, pero tambe e ta un bon ciudadano”, segun Reyes, cu a wordo acompaña pa su yiu homber di 23 aña, cu ta ‘palmero’ mescos cune.



# Miss Universo a pasa bon na Guantánamo

UN “lugar relajante, trankilo y bunita” kizas no ta un descripcion tipico di Bahía di Guantánamo, na Cuba, caminda Merca tin como 240 prisionero den un centro di detencion cu a bira blanco di critica. Pero esey sí tabata opinion di e actual Miss Universo, e Venezolana Dayana Mendoza, cu e luna aki a bishita e base naval Mericano na Cuba den un viahe organiza pa United Service Organizations (USO), un grupo cu ta brinda servicio di apoyo na e tropanan di Merca. E base di Bahía di Guantánamo, di cual su presencia pa hopi aña ta wordo califica como ilegal pa Gobierno di Cuba, ta wordo usa pa autoridadnan Mericano como un prison pa supuesto teroristanan.

Dayana, di 22 aña y procedente di Caracas, a bishita e base entre dia 20 y 25 di maart acompaña pa Miss USA, Crystle Stewart, di 27 aña, y a bisa cu su viahe pa Guantánamo tabata un “experiencia increíble” den su blog riba internet.

“Tabata hopi agradabel”, Mendoza a scribi, relatando con e y Stewart a conoce militarnan Mericano y a keiro

den e base, cu ta rondona pa murayanan di waya di sumpiña, camponan di mina, y torennan di observacion. Tambe e ta scirbi cu nan a bishita un bar y un beach “increíbel”.

“Nos a bishita e campo di e prisionero y nos a mira e celnan, e bañonan, con nan ta entretene nan mes cu película, lesnan di arte, buki. Tur cos tabata hopi interesante”, e’la scirbi.

“Mi no kier a bay, e tabata un lugar asina relajante, asina trankilo y bunita”, e’la agrega.

Den un comunicado, Organización Miss Universo a bisa cu e viahe di Mendoza y Stewart pa Guantánamo tabata parti di un antiguo relación cu USO y su programa di entretenimento “cu ta lanta animo di e tropanan di Merca”.

“E comentarionan di Dayana Mendoza den su blog a wordo haci referiendo na e hospitalidad cu e’la haya di e miembro-nan di ehército Mericano y nan famia cu ta staciona na Guantánamo”, segun declaracion di e presidente di Organización

Miss Universo, Paula M. Shugart.

“No lo sigui muestra nos aprecio y expresa nos gratitud na e personal militar cu ta sirbi nos nacion”, Shugart a añadi.

Recordando su viahe “memorable”, Mendoza, cu a wordo corona Miss Universo na Vietnam na 2008, a relata otro encuentro: “Tambe nos a conoce e cachónan militar, y nan a duna nos un bon demostracion di nan habilidadnan. Tur e muchanan di ehército a comporta nan mes increíblemente bon cu nos”.



**Crystle Stewart**



**Dayana Mendoza**



# Norcorea ta desafía mundo y ta lanza cohete

A pesar di presion mundial, Corea Norte a lanza un cohete ayera. Cu e hecho aki, segun Merca, Hapon y otro paisnan, e norcoreanonan ta busca manera pa camufla un ensayo di e tecnologia di e pais comunista pa desaroya un misil di largo alcance, cu por transporta cabeznan nuclear.



## Ex enfermera acusa di inyecta cloro den 10 pacient



UN ex enfermera di origen hispano a wordo acusa di a inyecta cloro den por lo menos 10 pacient, causando morto di cinco di nan, den un clinica di Lufkin, Texas, aña pasa. Dallas - Un 'Grand Jury' di Angelina County a acusa Kimberley Clark Sáenz, di 35 aña, di un delito di homicidio capital y cinco delito di asalto, relaciona cu morto di e pacientnan, na

april 2008 den Centro di Dialisis DaVita na Lufkin. E procurador di Angelina County, Clyde Harrington, a bisa cu 19 pacient a muri den e clínica entre december 2007 y april 2008, sin embargo, autoridadnan no tin prueba medico pa vincula Sáenz cu morto di e otro 14 personanan. E clínica a hay'e forza pa cera pa casi dos luna aña pasa pa motibo di e inexplicable aumento di morto. Su instalacionnan a habri atrobe despues bao fuerte supervision di autoridadnan estatal. Polis di Lufkin inicialmente a aresta Sáenz na mei 2008, un luna despues cu e clinica a cera, acusando e ex enfermera di dos delito di asalto pa supuestamente inyecta cloro den dos pacient cu a logra sobrevivir. E acusacion emiti pa e 'Grand Jury' ta suma otro cuater delito adicional, incluyendo un di homicidio capital y tres di asalto. Si e wordo declara culpabel, Sáenz lo por wordo condena na pena di morto.

### Bon Bini!

**Prijs pa Local**

***Pa solamente \$99\* pa anochi***

***Di awe te cu Dec. 18, 2009***

***Estadia den un Grand Suite***  
***maximo di 4 persona den kamber.***

***E prijs ta inclui:***  
***Casino Match Play Coupons***  
***Acceso na e Cardio Fitness Center***  
***(prijs ta inclui Tax y Service charge)***

**Special di Semana Santa**

***Pa solamente AWC 655\* pa 3 anochi cu un***  
***maximo di 4 persona den kamber.***

***E pakete ta inclui:***  
***Welcome Drink***  
***Casino Match Play Coupons***  
***1 Bingo card pa dia 12 di April 2009***  
***Acceso na e Cardio Fitness Center***  
***(prijs ta inclui Tax y Service charge)***

***Reserva awor, Espacio ta Limita!!!***  
***Jama nos na 587-9000 y puntra pa***  
***Reservations Department of e-mail nos***  
***na [reservations@thearuban.com](mailto:reservations@thearuban.com)***



# Turle Cove...un Experiencia Caribense...



**DIAHUEBS** atardi sr. Jose Lacle a host invitado y prensa pa un experiencia unico den Caribe. Tabata un satsifaccion pa por a drenta den Turle Cove riba e tononan di steelpan di e virtuoso Nico Connor ...Un Restaurant /Bar cu coloran yamativo, aire libre situa den e di dos piso di e Arubus Terminal na Playa.

E bista pintoresco aki, cu ante-

riormente tabata wordo ocupa pa Conga, ta sirbi e mercado local como tambe nos bishitantenan. Turle Cove a presenta un menu varia y completo, prepara cu e toke Caribense...shrimps den coco, ribs riba grill, lomito cu su gravy touch...y mucho mas.

Galiña y ribs ta number un den e cushina, compana cu e Caribean Seafood, di pisca pa un

lobster tail.

Nan ta habri di 11 or di mainta pa 11 or di anochi, for di dialuna pa diadomingo y cu nan 2 \$ bar riba tur cerbes.

“Nos kier sirbi e famia Rubiano den un ambiente casero”, asina Jose a bisa, “p’asina disfruta di bon cuminda y un bista unico”.

Nos ta desea Turtle Cove hopi exito y masha danki p’e atencion brinda.



## Exitoso encuentro di personal di Banco di Caribe



**DIABIerna** ultimo Person-eel Vereniging “E Timon” di Banco di Caribe Aruba N.V. a organisa un anochi pa su miembronan, unda nan a pasa un anochi hopi agradabel, hungando “Mens Erger Je Niet” na Centro di Bario Brazil.

E ganador absoluto a resulta e grupo color preto, Black Magic. Na di dos lugar, a keda e grupo berde, Ban Pe y na di tres lugar tabata grupo geel, Faya bo Haya.





Hunto cu un bon koffie di Segafredo

## Hard Rock Cafe Aruba a tene su “Taxi Appreciation Day”



UN cantidad di taxista ayera a pasa tuma un aprecio special for di Hard Rock Cafe Aruba den cuadro di e evento cu a haña e nomber di “Taxi Appreciation Day”. Gerencia di e cafe cu tanto acogida ta ganando den comunidad local y specialmente bou di e turistanan a

organisa un evento cu enfoka riba nos taxistanan. Meta di e evento tabata pa por a topa cu e taxistanan pa asina mustranan e aprecio grandi cu Hard Rock Cafe tin pa nan.

Pa e mainta special aki, Hard Rock Cafe a presenta cada un

taxista cu a atende na e evento un “air freshener” pa nan colga den nan auto, un dushi koffie “Segafredo” y un buscuchi traha den Hard Rock Cafe mes. Cu e regalo aki Hard Rock Cafe Aruba ta convenci cu ki ora cu un turista subi den e taxi,

nan lo keda encanta di e holor dushi pero lo corda tambe riba Hard Rock Cafe Aruba como un lugar ideal pa por come, bebe y pasa ratonan agradabel den compania di famia, amigo y conocirnan. Gerencia y empleadonan di

Hard Rock Cafe mes tabata presente pa asina hunto cu algun modelo di e cafe, presenta e aprecio na e taxistanan cu un invitacion pa nan sigui trece turistanan pa e establecimiento preferi bou di e turista y localnan.



Benny Nisbet, PPA

## Mike Eman no tabata sincero y completo cu Joe Kennedy

Tempu ta un maestro hopi cruel! AVP no a kere den turismo como alternativa pa nos desaroyo... Lider di AVP q.e.p.d. Henny Eman a declara: "ta cabritu lo drumi aden" mientras su Juan Irausquin q.e.p.d. a declara: "Aruba su beachnan lo bira un Miami Beach chikito



**LOCUAL** a capta atencion di PPA di e descurso di Mike Eman, lider di AVP ta ora el a splica Joe Kennedy cu e (AVP) ta orguyoso di su pueblo pa locual nan a logra riba tereno di turismo.

Aki PPA mester....mester coregi historia politico Arubano.

Con AVP por ta orguyoso den locual nos pueblo a logra riba tereno di turismo ....ora partido AVP no a kere den turismo como alternativa pa nos pueblo? Historia ta dicta cu na momento cu Juan Irausquin q.e.p.d. a presenta e vision di PPA den decada 1955 padilanti. .cu cada vez voznan di partido AVP tabata lanta cu esey lo ta un soño cu lo no logra.

Den añanan 1957/1958 ora cu gobernacion di PPA tabata construyendo Aruba Caribbean Hotel awe Aruba Radisson, cual a worde sigui tambe pa Aruba Sheraton y Americana Aruba ..e Lider di AVP, Henny Eman q.e.p.d. , esta abuelo di e actual lider di AVP a declara repetida vez riba podium politico.....

*"Cu e hotel ta worde construi por nada.....tempo perdi....energia perdi.... placa perdi..Ta kabritu lo bai drumi den*

*e hotel aki.....!"*

Cu otro palabra, partido AVP no a kere den e producto turistico di pais Aruba.....Awor si bo partido AVP no a kere den e producto turistico Arubano.....Con awe bo por ta orguyoso pa esaki?

Con bo por ta orguyoso di algo cu añas largo bo partido AVP a rechasa di tabata un alternativa pa nos pais?

Juan E. Irausquin q.e.p.d. a lucha pa esaki....a crea e infra-estructura, esta caretera... modernizacion di WEB y ELMAR pa por tin coriente y awa suficiente ..pa medio di e compania Aruven a construi 3 hotel precioso den e periodo cu tanto no tabata kere den turismo....esta Aruba Caribbean Hotel, Aruba Sheraton y Americana Aruba.

Juancho Irausquin q.e.p.d. a declara y esaki ta historia: "Aruba lo bira manera un Miami beach chikito" ...awe cada ken por huzga pa su mes!

Juancho Irausquin q.e.p.d.(PPA) a de-

clara cu na momento cu LAGO sera su portanan ta turismo lo salba Aruba..... historia ta dicta cu PPA/Irausquin a haya rason.

Cu otro palabra Mike Eman, lider di AVP, no tabata honesto ni completo cu Joe Kennedy ora e la declara cu e (AVP) ta orguyoso di locual nos pueblo a logra.....Con bo por ta orguyoso ora di cuminsamento AVP no a kere den turismo como alternativa. Esey kier men cu AVP no a kere den nos producto turistico....esta nos beachnan combina cu solo y ....nos pueblo como e fundeshi pa desaroyo di turismo na Aruba....

Esaki ta historia pa esun cu kier tende y lese. Esaki ta e berdad amargo cu hopi contricante politico kier core pele. Pero historia di nos pais ta dicta e berdad y Juancho su partido PPA tey pa coregi ora esaki ta necesario. Tempu ta un maestro hopi cruel!.

Melvin Quilotte di RED

## 100% ARUBA, Un lema cu un pakete “All Inclusive”

**RED** a lanza su lema pa eleccion di parlamento 2009 cu ta: 100% ARUBA. Un lema cu ta pone tur hende para keto un rato y pensa riba e profundidad di e significado di dje.

Un lema no ta algo cu bo ta scoge di awe pa mañan, e ta tuma un proceso largo y participativo, en todo caso pa partido RED.

Den e proximo Gobierno di RED hopi trabao mester tuma lugar y hopi cambio structural.

Algun luna atrás RED mirando loke pueblo ta bibando aden a anuncia su 5 prioridatnan pa e proximo gobernación.

RED ta para 100% pa Sostenibilidad. RED lo traha 100% pa Salud. RED lo dedica 100% na nos Skolnan. RED su meta ta pa alcanza 100% den Se-



guridad pa nos pueblo. RED lo hiba maneho 100% pa Stabilidad Financiero.

Ora nos bay vota den e proximo eleccion no ta suficiente pa pone caranan nobo y bunita, ta importante pa pone hendenan cu bo sa ta dispuesto pa restructura nos leyman y tuma



e pasonan necesario pa salba nos di tur e problemanan cu geel y berde a hinca nos aden.

Hendenan cu ta cla pa traha 100% pa ARUBA, su hendenan sin discriminación. Ban vota

pa un pakete “All Inclusive” pa cada ciudadano, un pakete 100% ARUBA.



# Diarazon awor dia 8 april, campeonato di dam lo start

**CLUB** di dam Arowak ta bay start cu su campeonato di dam pa aña 2009, diarazon awor dia 8 di april.

Nos ta cuminsa pa 08:00 di anochi, un wega ta wordo hunga pa anochi. Cada hungador ta haya 1 ora pa termina su partido. Adicional cada hungador ta haya 30 seconde extra despues di cada hugada. Dus un bon wega por dura rond di 2 pa 3 ora.

Dependiendo di e cantidad di inscipcion, nos lo trata di laga tur hungador hunga cu otro dos biaha. Un biaha cu e color blanco y un biaha cu e color preto.

Nos ta hunga riba e diarazon nan anochi pa 08:00. Si bo haya bo mes stroba riba un diarazon, nos por usa e dialunanan anochi tambe pa hunga weganan atrasa.

Ganador di e campeonato aki, por yama su mes campeon di Aruba pa aña 2009. Lo tin premio p’e 3 hungador nan cu a score mas halto.

Pa mas informacion, por tuma contacto cu un di e siguiente personanan: Rolin Croes, cel.593-6817; Cesar Marquez, cel.:564-2924; Octavio Croes, cel.: 561-0545 of Jose Bastien, cel.: 740-5839.

Of bo por bini diarazon dia 8 di April pa 08:00 di anochi, y inscirbi bo mes n’e momento ey. Nos ta situa na Nieuwstraat 11, riba e pleintje otro banda di Botica Oduberna comienzo di caya grandi. Tur hende ta bon bini.

Nos ta spera cu e amante di dam aki na Aruba bin participa masalmente na e unico torneo di dam aki na Aruba.



Nos e-mail:  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**

# Parke na Rooi Kochi honra cu bishita di personahe importante di Hulanda y Aruba

**PARKE** Serenidad ta un parke botanico masha bunita den curason di Rooi Kochi.

Directiva y boluntarionan di “Stichting Serenity Natuur en Milieu Creatie” ta trahando duro p’e parke por cuminsa ricibi bishita di tur amante di naturalesa. Den nan afan pa logra nan meta nan a sigui diferente curso di capacitacion cu Sede Aruba a ofrese NGO nan cu ta traha den medio ambiente. Y nan esfuersonan ta dunando resultado. Y un di nan ta di por a ricibi cu hopi honor e bishita di Secretario di Estado sra. Ank Bijleveld Schouten y Minister sra. Marisol Lopez Tromp, y entrenan tambe representantenan di Hulanda, Monumenten Zorg, y Sede Aruba. Nan a keda encanta cu e bunitesa di e parke y a expresa nan boluntad pa duna nan apoyo na realisacion di un edificio y bañonan publico p’asina e Parke ta mas capacita pa por cuminsa ricibi bishita di tur cu kier pasa un rato den e parke y yena nan curason cu amor, tranquilidad y serenidad.

# Recibimento ta serca No busca Leu ..... “Manchito’s



Pa tur bo articulo  
di Prome  
santa communion

**Mercancia nobo a yega, tanto pa mucha muhe y mucha homber !**



**FERGUSONSTRAAT 71, ORANJESTAD, ARUBA**  
**TEL/FAX: (297) 582-2303**

# Siegfried Saez tin varios liquidacion riba su nomber Su ruman a basha bao prome cu el a keda liquida

Pa: Godfried Adem

**AMSTERDAM** - Autoridadnan na Hulanda ta teniendo debidamente cuenta cu Siegfried Saez ta un persona sumamente peligroso y cu por haya yudansa pa por huy un ora pa otro for di prison.Esaki debi na su contactonan di pasado cu e tabatin y cu por yude.Debi n’esaki mes e ta sera na un prison super vigila y ta ser trata y transporta tambe como high risk geval, y cu e team spesial di BOT (ex militarnan GA).

Pasobra no te liquidacion di Uki De Pool so e tin riba su consenshi por hopi mas.

Esaki a bin sali na cla debi ne un "Testamento cu su propio ruman Melfrin lo mester a laga traha algun luna prome cu el a ser liquida medio di aña 2005 Corsow.

Melfrim Seaz mes no tabata confia su ruman grandi y nan tabatin ya caba problema cu otro Melfrin lo a bisa cu e lo no keda straño cu su ruman mes, esta Siegfried mes lo laga liquide.

Pero e documento cual Melfrim a laga atras ta bira interesante debi cu el a menciona un cantidad di liquidacion mas y cu luho di detaye y amplio riba varios caso di liquidacion cual tabata na encargo di su ruman grandi.

Ta trata di caso nan cu autoridadnan no a logra na soluciona te u dia di awe.Entre nan ta trata e liquidacion di kroongetuige Helio Stewart, kende na 1993 mester a testigua contra di e homber grandi di Surinam, Desi Bouterse den esaki su enbolbimento den traficacion di coca pa Hulanda.

Melfrim ta haci mencion di algun caso masha interesenate. E ta menciona cu ta Siegfried t’esun responsabel y liquidacion di e hoben dama yiu di Corsow, Sandra Maxwel kende pa años a keda perdi y ta un cold case den dossier di autoridadnan aki na Hulanda.



## Mini Symposium di Mary Joan Breast Cancer Support Group y AstraZeneca

**MESCOS** cu otro tipo di cancer, tratamiento di cancer na pecho mester tuma un acercamento holistico pa logra resultadonan optimal. E patient mester wordo mira como un persona sycico, emocional y spiritual y wordo trata na un manera corecto. Doctornan mester duna un acercamento integral y comunicacion interdisciplinario ta vital.

Esaki tabata e tema di e mini symposio dia 28 di maart ultimo na Aruba Surfside Marina, cu a wordo gesponsor dor di AstraZeneca hunto cu Mary Joan Breast Cancer Support Group.

AstraZeneca ta un compania internacional hopi importante den mundo di investigacion, desaroyo, fabricacion y comercialisacion di remedi y tambe como distribuidor di servicionan y productonan cu tin di haber cu salubridat. AstraZeneca ta un compania mundial lider den productonan farmasuetico principalmente ariba tereno gastrointestinal, cardiovascular, di neurologia, di respiracion, di oncologia y tambe di malesanan ifeccioso.

Despues cu Enrita Werleman, presidente di Mary Joan Foundation a yama tur presente un bon bini, dr. Henk Wassenaar, oncologo, a habri y a dirigi e symposium. E programa a inclui lectura di dr. Jose Victor Loeffstop, radiologo, Dr. Deepu Daryanani, oncologo ciruhano, sra. Augusta de Lannoy, Fysiotherapista y dr. Hendri-



kus van Gaalen Phychiatra. E contribucion di e grupo importante aki di especialista ta mostra e nesecidad pa concentra ariba e esfuerzo di varios disciplina cu ta trata pacientnan di cancer na Pecho.

Desaroyonan importante a wordo splica y un aplauso grandi a wordo duna ora a anuncia cu lo bini cu un unit special pa cancer na pecho esta un Mamapoli.

Belquis Monreau, orador inspirador, a cera e conferencia cu un reflexion spiritual.

E symposio a wordo atendi pa mas di 100 persona incluyendo, doctor, enfermera, patient, sobreviviente, Koningin Wilhelmina Fonds, Prinses Wilhelmina Fonds di Corsow y interesadonan.

Mary Joan Breast Cancer Support Group kier a gradici en especial AstraZeneca pa nan generoso apoyo pa haci e programa aki posibel y pa apoya e trabaonan di Mary



Joan Foundation. Tambe na sra. Lily Faaz, represenante di AstraZeneca pa dedica atencion na concientisacion di Cancer na Pecho na Aruba y Corsow.

E importancia di mammogram ta vital den diagnostica Cancer na Pecho mescos cu participacion na un support group. Mary Joan Breast Cancer Support Group lo sigui bin cu programanan asina pa mehora un mihor cuido pa patientnan di cancer na Pecho y sigui concientisa nos comunidad.

Mary Joan ta tene un bez pa luna un anochi di contacto y esaki ta tuma lugar na e sala di conferencia di Fantastic Gardens ariba tur ultimo diamars di luna. E proximo encuentro lo tuma lugar ariba diamars 28 di april di 7 – 9 pm y tur patient y sobreviviente ta bon bini. Pa mas informacion yama Anneliz na tel.594 4187.

Drs. Mr. Frank Kock di Direccion di Trabao y Investigacion

## No mester confundi permiso di orario cu permiso pa traha overtime

**ORDENANSA** di Trabao (Arbeidsverordening) ta stipula e.o. lo siguiente: Mag traha maximo 8,5 ora pa dia y 42,5 ora pa siman (den un siman di trabao di 5 dia); mag traha maximo 8 ora pa dia y 45 ora pa siman (den un siman di trabao di 6 dia); mag traha solamente entre 06.00 y 18.30; no mag traha riba diadomingo of riba dianan cu ta wordo compara cu un diadomingo, p.e. dianan di fiesta; si ta traha mas cu 6 ora pa dia, despues di 5 ora di trabao mester haya por lo menos mei ora di sosiego/pauze: durante e pauze e empleado no mag traha; empresa mester tin un arbeidslijst aproba dor di DAO; e arbeidslijst mester ta colga den e empresa na un caminda acesibel pa tur empleado.

Si pa un of otro motibo particular tog un trahador mester traha

fuera di e orarionan permiti pa Ordenansa di Labor, esaki ta wordo considera como overtime. Pa por (laga) traha overtime mester pidi Director DAO pa un overwerkvergunning. Por haci peticion p'esaki pa medio di un carta of por yena un formulario special pa esaki.

Segun drs. mr. Frank Kock, no mester confundi e permiso di Departamento di Asunto Economico (DEZHI) p'e negoshi ta habri te un cierto ora cu e orario maximo cu mag traha segun Ordenansa di Labor.

No ta pasobra DEZHI ta duna un asina yama "ontheffing" p'e negoshi por keda habri te cu p.e. 9 or di anochi, kieren cu mag laga un trahador tambe traha te 9 or. DEZHI ta dicidi (a base di ley y su maneho) ki ora un negoshi mag ta habri; DAO

ta dicidi (tambe a base di ley y su maneho) ki ora un trahador mag di traha.

Arbeidsbesluit I

Pa empresanan cu ta ehecuta trabao continuo (continu arbeid) e Decreto Nacional di Labor I ta aplicabel, pues Arbeidsbesluit I. Un empresa continuo ta un empresa caminda e trabao no por para pa e.o. motibonan tecnico of social, pues e trabao mester sigui 'around the clock'. Esaki t'e caso den empresanan manera Valero, hospital, dialyse, ambulance, boticanan, aeropuerto y companianan maritimo, e departamentonan tecnico di p.e. Elmar, Setar, WEB, funerarianan y security.

Mirando e indole di un empresa continuo, e Decreto Nacional di Labor I tin otro stipulacionnan cu e Arbeidsverordening pa loke

ta trata e orarionan maximo di trabao.

Segun e Decreto Nacional di Labor I e.o.: No tin orario prescribi, pues mag traha 'around the clock'; incluyendo overtime mag traha maximo un average di 64 ora pa siman (den un siman di trabao di 6 dia) y un average di 72 ora pa siman (den un siman di trabao di 5 dia): E condicion di pauze di por lo menos mei ora despues di a traha 5 ora no ta aplicabel; empresa mester tin un arbeidslijst aproba dor di DAO; e arbeidslijst mester ta colga den e empresa na un caminda acesibel pa tur empleado.

Pa empresanan continuo DAO tin e maneho di '4th Sunday off'. Esaki ta ensera cu e dia liber den siman di e trahador

mester cay riba un diadomingo 1 biaha den 4 siman.

Manera por a lesa Arbeidsbesluit I ta stipula kico t'e maximo cu un trahador mag traha, incluyendo overtime. Pues e no ta stipula especificamente kico ta orario normal y kico ta overtime. A base di locual ta usual den practica, e maneho di DAO pa cu empresanan continuo ta cu e orario maximo cu mag traha ta 8 ora pa dia y 48 ora pa siman, pues un siman di trabao di 6 dia. Tur locual ta surpasa esaki ta wordo considera pa DAO como overtime.

Si pa un of otro motibo un of mas trahador mester traha mas cu e orario aki, mester pidi un overwerkvergunning. Den un caso asina, e empleado lo no mag traha mas cu 64 ora pa siman.



# Hugo Themen a participa na Electoral Congress di International Weightlifting Federation na Madrid, Spaña.

DIA 30 maart pa 2 april 2009 a tuma lugar n’e ciudad di Madrid, Spaña e Electoral Congress di International Weightlifting Federation. Esaki a tuma lugar den e ballroom di Melia Castilla Hotel. Pa Aruba a participa sr. Hugo Themen como delegado. N’e congreso aki a participa 132 pais for di 5 continente cu ta Europeo, Aziatico, Americano, Africano y Oceania. Tambe un record a wordo kibra di participacion.

Tambe 3 pais mas a bira miembro di International Weightlifting Federation cu ta yega na un total di 185 pais. Dr. Tamas




Ajan, Presidente di International Weightlifting Federation a duna un palabra di bon bini na tur e paisnan presente.

Na final di e Congreso nos a wordo invita pa un dinner special hunto cu e Presidente di International Weightlifting Federation sr. Tamas Ajan di

Hungria. Directiva di Aruba Amateur Weightlifting Association kier a gradici Lotto pa Deporte y Subsidie Comissie cu

a haci e biahe posibel y Hugo Themen pa su participacion como delegado n’e Congreso.





THE CINEMAS

www.thecinemas.aw VALID TILL APRIL 8

AT RENAISSANCE - ORANJESTAD

PG-13	DUPLICITY	daily: 4:30	7:00	9:30	NEW
		matinee:	2:00	late show: 12:00	
R	GRAN TORINO	daily: 4:50	7:25	9:40	
		matinee: 11:55	2:20	late show: 12:10	
R	WATCHMEN	daily: 4:40	7:50		
		matinee: 1:25		late show: 11:00	
PG-13	12 ROUNDS	daily: 5:15	7:40	9:55	
		matinee: 12:35	2:55	late show: 12:10	
PG-13	MADEA GOES TO JAIL	daily: 5:20	7:35	9:55	
		matinee: 12:55	3:10	late show: 12:05	
PG	PAUL BLART: MALL COP	daily: 4:15	6:20	8:20	
		matinee: 12:10	2:15	late show: 12:15	

AT PASEO HERENCIA

PG-13	DUPLICITY	daily: 4:25	6:55	9:25	NEW
		matinee: 1:55		late show: 11:55	
R	WATCHMEN	daily: 4:40	8:00		
		matinee: 1:15		late show: 11:10	
R	GRAN TORINO	daily: 4:55	7:20	9:45	
		matinee: 12:00	2:30	late show: 12:10	
PG-13	MADEA GOESTO JAIL	daily: 5:30	7:45	10:00	
		matinee: 1:00	3:20	late show: 12:20	
PG	PAUL BLART: MALL COP	daily: 4:15	6:10	8:10	
		matinee: 12:10	2:15	late show: 12:25	
PG-13	12 ROUNDS	daily: 5:10	7:30	9:50	
		matinee: 12:25	2:50	late show: 12:05	

Matinee: sat & sun | Late show: fri & sat



## Dialuna Parlamento a despedi di un minister di Husticia cu durante 8 aña a hiba un maneho desastroso



**MIEMBRO** di fraccion di AVP, Benny Sevinger a indica cu dialuna a trata presupuesto di minister di Husticia, pero tambe cu ta dispidi di dje como minister di Husticia caminda cu a recorde di 8 aña di desaster cu el a ocasiona na e pueblo aki. Haciendo un comparacion di ora e minister aki a drenta,

hayando un plan riba mesa cu a wordo traha cu gremionan y instancianan, “De Omslag” cu ta bisa cu mester atende e problemanan cu tabatin na 2001 y con lo atende cu e futuro problemanan cu lo por wordo confronta pa loke ta trata husticia. Ora Rudy Croes a drenta a dicidi di tira e plan aki afor y

a tuma e decision cu e mes ta maneha tur e departamentonan directamente. A recorda e oficina di campaña Mo Chimi caminda cu aki e tabata firma pa duna hende permiso, despues ora el a bira minister aki mes a keda atende asunto di permiso, tambe placa cu tabata wordo paga na diferente consultants miyones di florin a wordo paga dor di hendenan cu tabatin mester di permiso y despues nada a bin afor riba esaki. Tambe Doov tabata un desaster, a bay un guerra contra e director, a kite p’asina e minister mes por a firma e permisonan y na final esaki a costa mitad di su cartera. Segun Benny Sevinger, Rudy Croes ta e minister pa cual Gobernador a haya opdracht di Hulanda pa investigue. Gobernador a haci’e y ora esaki a yega Hulanda, Consejo di Minister di Reino a tuma e decision cu no tin ningun motibo pa haci un investigacion mas profundo y a dicidi cu e investigacion ey tabata suficientemente cla pa kita mitad di e cartera di e minister di Husticia y asina a pasa esaki over pa minister Wever. Ministernan Hulandes den menos di 24 ora a pone minister Rudy Croes firma cu e ta pasa esaki over pa minister Wever sino e ta haya un KB. Fraccion di AVP a protesta na Hulanda y

na Gobernador riba esaki, pasobra ta inaceptabel cu Hulanda ta bin kita mitad di cartera di minister di Husticia pasobra for di un investigacion cu ta bisa cu tabatin corrupcion meti den esaki y toch asina nos pueblo mester a keda cune como minister di Husticia. Te awe e rapport di e investigacion ta scondi, te awe ora puntra e minister di Husticia riba esaki e ta bisa cu e no sa di nada, siendo cu ta e ta e promer cu lo mester a pidi e rapport aki, pero el a acepta cu a kita mitad di su cartera lo cual kiermen cu e ta acepta cu e ta di acuerdo cu lo cual tin skirbi den e rapport. Bolbiendo riba e tema di comparacion di husticia na 2001 y husticia awe, Benny Sevinger ta bisa cu por constata cu nos pueblo ta biba den mas inseguridad. Joy riding a bira cos di tur dia caminda cu miembronan di Cuerpo Policial ta indica cu esaki ta un fenomeno cu ta creciendo di 3 cu tabata sosode den pasado pa 30 cu ta sosode pa siman. Tambe e ta indica cu e personanan cu nan auto ta wordo horta no ta ni duna denuncia mas pasobra nan ta bisa cu e no ta bale la pena pasobra nada no ta bin afor debi cu polisnan no tin e hermentnan, ademá e team di joy riding a wordo disolvi pasobra no tin placa pa paganan.

Ademá por constata cu Cuerpo Policial ta demotiva dor di un minister cu simplemente kier sinta eynan, kier dicta pero no tin e cualidadnan pa resolve e problemanan di e pais aki. Mes-cos ta e problema di adiccion cu ta creciendo tur dia, chollernan ta kibrando auto, hortando den cas di hendenan, hortando tur dia y esaki bou proteccion di gobierno mes pasobra nan por baña, como y drumi ora nan kier y sali despues haci loke nan kier pafor y nada no ta wordo haci. Cuerpo Policial ta gara e personanan aki, hibanan y traha un procesverbaal y despues di algun ora nan ta riba caya atrobe. Esaki ta un otro motibo pa e demotivacion di esnan di Cuerpo Policial, segun Benny Sevinger ta duna di conoce. Miembro di partido AVP ta expresa cu ora cambio di gobierno bin lo mester pone fondonan disponibel pa duna estimulo na nos Cuerpo Policial, dunanan e hermentnan cu nan mester pa traha y no manera un minister cu ta bisa cu awe e ta bin cu helicopter sin cu a haya consejo di Cuerpo Policial riba esey cu e lo por ta prioridad pa nan. Consecuentemente por mira cu e placa cu Cuerpo Policial mester haya pa combati criminalidad nan no ta haye y consecuentemente nos pueblo ta sufri.

## Operadornan Italiano di bisita na Manchebo



E tour operatornan di Italia cu ta na Aruba atendiendo e conferencia di Aruba Tourism Authority (Aruba Meets Italy) a bishita Manchebo Beach Resort & Spa, caminda nan a wordo ricibi pa e maitre d’ di Giorgio’s Ristorante Italiano, Angelo Aresu, y e gerente general Edgar Roelofs. E tour operatornan Italiano a haci un recorrido di e hotel y a keda sumamente impresiona cu e hotel su trankilidad, y e amabilidad di e trahadornan di e hotel. Gerencia di Manchebo Beach Resort & Spa a ofrece e operadornan Italiano un cena den French Steakhouse, pa asina nan por purba e menú nobo cu e restaurant tin.

Arrivederci Italia!



Durante celebracion di Dia Mundial di Teatro

## Chin Boekhoudt a gana Premio Nacional di Teatro



**RECIENTEMENTE**, tabatin celebracion di Dia Mundial di Teatro, na Cas di Cultura. E biaha aki, esaki a bay cu celebracion di prome lustro di Premio Nacional di Teatro. N'e ocasion aki, no solamente a presente un espectáculo artistico, pero tambe a duna balor na un persona cu a duna su aporte den un forma excepcional na desaroyo di teatro, tanto na nivel nacional como internacional. E persona aki a resulta di ta: Oslin (Chin) Boekhoudt. Na kende nos kier manda ainda nos palabra di felicitacion. E dia aki a reconoce algun otro persona, e.o. Roland Bryson, y Richard Wolter Hopmans. Nan tambe nos felicitacion.

## Representantenan di Koningin Wilhelmina Fonds cerca Gobernador



**DEN** cuadro di nan luna di actividad pa recauda fondo, recientemente representantenan di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a haci un bishita na Su Excelencia Gobernador, señor F. Refunjol, unda nan a wordo ricibi pa Sr. Gobernador y su Director di Gabinete, señor mr. Peter Benschop.

Durante e bishita a ser hasi entrega di un folder conteniendo informacion cu ta concerni Koningin Wilhelmina Fonds Aruba y tambe KWF Kankerbestrijding di Hulanda.

Tambe a hiba combersacion

aribe e diferente servicionan cu Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta ofreciendo actualmente na e personanan cu ta wordo confronta cu e malesa cáncer riba nos isla, kiko mas mester wordo hasi y con lo por logra esakinan.

E tema di prevención tambe a wordo amplia riba dje, mirando cu sr. Gobernador y Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta considera hopi importante pa nos comunidad ta conciente di e diferente factornan di riesgo y con nan mes por traha riba pa evita y reduci esakinan.

Control medico ta necesario y asina cu nota algo diferente of

cu no ta normal, ta importante pa un persona acudi na su dokter ya cu den caso di cáncer, mas trempan esaki wordo detecta mas mihor e tratamiento ta cu un posibilidad mas grandi di sobrevivi esaki.

Señor Gobernador a demonstra su interes y apoyo pa Koningin Wilhelmina Fonds Aruba y a hasi uso di e oportunidad pa firma como prome ciudadano y donante e prome intekenlijst. Sr. Gobernador a desea Koningin Wilhelmina Fonds hopi exito cu e campaña di recauda fondo y den nan tareanan cu nan tin nan dilanti.

## Parlamento a aproba e presupuesto di Asuntonan General di Ministro Presidente Nelson Oduber

**PRESIDENTE** di Parlamento ta informa cu diahuebs durante un reunion cu a cuminsa desde diaranson y pues a dura 2 dia Parlamento di Aruba a aproba e presupuesto di e Ministerio di Asuntonan General.

Un suma di mas di 60 miyon ademas un suma di inversion. Durante tratamiento di e presupuesto Ministro Presidente a contesta preguntanan y a presenta diferente proyecto den pasado y pa futuro manera diferente hotelnan cu lo ser construi y con a paga debenan y hiba un maneho pa trece seguridad y estabilidad pa pais Aruba.

Di parti di e fraccionnan den oposicion a sali preguntanan fuerte den direccion di Ministro Presidente. Ela tuma un par di ora pa contesta pregunta. Dos mocion a keda presenta dor di fraccion di MEP cu a keda di cual ambos a ser sosteni dor do mayoría presente entre otro di sosten e maneho di gobierno pa educa y informa nos pueblo ariba diferente tereno di cultura y di nos isla en general y pa gobierno stimula y motiva tur hotel, supermarket, compania, empresanan pa hisa bandera di Aruba dilanti di nan establecimiento conforma custumber y

di protocol.

E otro mocion ta cu ta aproba pa gobierno aloca 17 miyon florin pa construi facilidadnan deportivo aki riba menciona den forma di un acuerdo di cofinanciamiento y cu e condicion cu e mantencion lo keda na encargo di funacion Lotto pa deporte.

Den e siman aki a trata alavez diferente presupuesto manera esun di Salubridad Publico y Medio Ambiente cu a ser aproba.

Tambe di Parlamento, Contraloria General y di Consejo Consultativo cualnan a ser aproba



unanimamente.

Awe ta sigui un reunion publico cu presencia di drs. Candelario Wever cu lo duna cuenta na Parlamento encunto di AZV y

maneho di salubridad esaki pidi dor di diferente fraccion den e comision di Bienestar General cu a reuni cu diferente gremio encunto entre otro AZV.



## Auto horta pa algun dia caba, a ser haya patras di Imelda Kleuterschool



**DIADOMINGO** mainta a drenta informacion cu tin algun dia caba un Nissan Sentra para den e mondi patras di Imelda Kleuterschool. Na yegada di e patruya a constata cu enberdad tabatin un Nissan Sentra blanco para n'e sitio. Despues di a revisa tur e datonan a haya sa cu e auto ta procedente di ladronicia. Polis a tuma contacto e doño y asina e mes a percura pa hiba su auto cas.

## Despues di un persecusion formal den Playa Polis ta logra detene ladron den un auto horta di un ex polis, cu varios tire horta



**DIADOMINGO** mainta a drenta informacion cu un auto Nissan Sentra blanco procedente di ladronicia tabata moviendo den Oranjestad. Mesora dirigi diferente patruya pa tira bista riba esaki. Mientrastanto a drenta otro informacion cu e mesun auto aki ta involvi den hortamento den e cura patras di Crown Electronics su deposito na Dakota.

Un patruya policial di Playa atento a descubri e auto aki den Visstraat. Mesora a inicia un persecucion cu a pasa den varios caya den Oranjestad.

Den e auto tabatin dos sospechoso, pero na dado momento un di e sospechosonan a baha for di e auto y a huy, mientras e otro sospecho si a keda den e auto y a sigui core.

Tabata te den final di George Madurostraat a logra pare, ora e auto no kier a sigui mas. Y eynan polis a haya chens pa detene e conocido Lucas Koolman. E auto cu a ser horta ta trata di un auto di un ex-polis.

Den e auto tabatin 4 tire di un Toyota Yaris y tambe tur e placa larga den e ashray tabata benta den e auto.

## 5 Auto involvi den un accidente na Paradera



**DIADOMINGO** atardi a drenta informacion di un accidente na Paradera, pa cual mesora

polis como tambe ambulance a ser dirigi p'e sitio. Investigacion haci n'e sitio a indica cu un pick-

up truck bayendo pabao no a pone mucho atencion n'e trafico su dilanti, unda cu 3 auto a para pa un Suzuki bira bay na man robez, pero e velocidad halto y e atencion di e chofer cu tabata leu, a pone cu e pick-up truck a bay dal consecutivamente tras di e 3 autonan cu a bay dal e Suzuki mas dilanti. E impacto e pick-up truck a hala di banda y a bay dal den banda riba un otro auto sportscar cu tabata bin di direccion contrario. Varios persona a keha di dolor, pero ambulance a transporta unicamente un persona pa hospital.

## Despues di hera dal muchanan chiquito cu auto, grupo kier lanta contra un pareha cu kier a bay Fiesta Rotaria



**DIADOMINGO** merdia a drenta informacion cu tin un problema andando dilanti Talk of the Town, unda cu un grupo a hera dal e muchanan cu auto. Na yegada di e patruya policial, ya caba un polis na civil a atende cu nan y medio papia e asunto cu a hera bay for di man. Na final e pareha y e muchanan a cambia di idea y a prefera bay cas pa no haya nan den mas problema cu e grupo cu a lanta contra nan. E pareha y yiunan kier a bay Fiesta Rotaria, pero manera menciona, a deshaci di esaki.



## Dama ta perde control net ora e ta birando n’e cruzada banda di ex Piet’s Soda Fountain



**DIADOMINGO** merdia a drenta informacion di un accidente banda di ex-Piet’s Soda Fountain y mesora a dirigi un patruya n’e sitio. Na yegada di e patruya a bin haya nan mes cu un auto cu tin sla y no por move dilanti ni patras. Segun e dama chofer, e tabata biniendo di Noord y a bay lora pa bay pariba den de la Sallestraat, pero den e biramento el a perde control y a bay ranca un borch di trafico y tambe a dal riba e pal’i lus. Mientras tabata wardando riba takelwagen un otro auto a pasa y dal esaki tambe.

## Polis a haya auto horta, pero cu a ser usa e.o. pa un caso masha delicado

**DIADOMINGO** mainta a drenta informacion di un auto horta, cu a ser laga atras na Tarabana Residence. Na yegada di polis a constata cu e auto tabata staciona na Tarabana y a ser haya cu e yabinan den dje. Polis a confisca e vehiculo y a laga e takelwagen di polis hibe p’e seccion concerni pa nan haci e investigacion. Tin tur indicacion cu e auto aki a ser usa pa un caso masha delicado cu ta bao di investigacion actualmente. Pronto nos lo tende mas.



## Muchanan sin educacion, ta sirbi palabranan ofensivo y hasta menasa contra polis



**DIADOMINGO** mainta durante patruya, polis a nota cu riba e muraya di un negoshi den Driemasterstraat tin algun ofensa y menasa dirigi na un miembro di Cuerpo Policial. Lo ta bon pa controla e hobennan un poco mas en extenso. Aki mester ta trata di hobennan sin ningun clase di educacion, pa scirbi mensahenan ofensivo y menasante. Si por pone man riba nan, laga nan mes kita esakinan.

## Polis a lanta un ciudadano cu a amanecer drumi peligrosamente den yerba cant’i caminda di Alto Vista



**DIADOMINGO** mainta a drenta informacion di cu cant’i caminda di Alto Vista tin un hende drumi den e yerbenan, Mesora e pensamiento a bay riba e hecho di siman pasa, unda a haya un persona drumi tambe den yerba na Tank Leendert, pero morto. Pesey mesora a dirigi un patruya n’e sitio. Na yegada di polis a constata cu den e yerbenan tabatin un homber drumi na un forma masha peligroso. Nan a lante for di soño y a hibe na warda di polis na Shaba, unda cu eyan a haya sa su adres pa despues a dune un lift p’e bay sosega su curpa.




# Homber no kier pa su casa traha ora di anochi y ta menase

**DIABIerna** merdia algo pasa di 11 or, e muher M.J.M. naci na Colombia di 25 aña ta bay warda di polis na San Nicolas y ta bisa polis cu e ta biba cu e homber J.R.L. naci na Colombia di 35 aña, cu su dos yiunan. E ta bisa polis cu e tin problema cu e homber, como cu e homber no kier p’e traha, dor cu e ta traha anochi, y na cas nan no ta mir’e. E dia ey, e homber a rabia y a bise cu e ta bay su trabao pa haci desorden, pa nan kit’e for di trabao. Tambe e homber a kita su yabi di auto y su celular di dje. Despues e homber a dune su cosnan bek. M.J.M. tabata kier pa polis bay papia cu e homber, p’e no molesti’e na su trabao. Polis a yama J.R.L. na telefon y

e ta declara na polis cu nan ta separando for di otro, y nan tur dos tin parti den e cas, dor di esey nan tin problema cu otro.


J.R.L. a bisa polis cu ta den su rabia el a menasa e muher di bay su trabao, pero esey no ta su intencion.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Señor ta mi wardador, mi n’tin falta di nada;  
Den cunucu di yerba bèrde E ta pone mi sosegá  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa”  
Salmo: 23

Cu honda pena nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



**Daniel Atanacio Everon**  
\* 03-001-1939 † 04-04-2009  
Mihor conoci como Nachi of Mo Nachi  
Ex Trahado di Aruba Gas, Star Cleaning, I bendedo di Gordura

ACTO DI ENTIERO LO WORDO ANUNCIA DESPUES

# Homber burachi a bebe pochi di pilder

Presencia di polis di Santa Cruz a wordo pidi diabierna mainta tempran na un cas na Santa Martha, unda un homber a yega cas burachi y kier pone fin na su bida. N’e cas polis ta papia cu e señora E.D., kende ta declara na polis cu su casa E.D. naci na Aruba di 62 aña, a yega cas bao di influencia di alcohol y ta haciendo fastioso.

E ta bisa cu e homber a bebe un pochi di pilder, y tambe ta un paciente di curazon. Polis a papia cu e homber y a mira cu e ta hopi agresivo y no taazona. Despues di un rato, el a cuminsa haya problema cu rosea.

Mesora ambulance a bin n’e sitio y a transporte pa poli pa tratamiento. Pero debi cu e tabata hopi agresivo, mester a pone na boei na su cama.


It is with deep sadness that  
PricewaterhouseCoopers Aruba and the  
Netherlands Antilles took notice of the passing of


**Cicilia Rasmijn**

Mother of our colleague Joanne van der Biezen

Management and staff extend their condolences to  
Joanne and her family for this loss.

May the memories of all that you have shared with him  
give you comfort and strength in these difficult days.



PRICEWATERHOUSECOOPERS 



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senjor mi Dios, mi tarea na mundo ta cumpli. Tene mi man y hibami n’e luz eterno.  
Na Bo mi ta entrega mi alma. Memorianan di mi bida lo biba pa semper den tur esnan cu a forma parti di dje.

A bai sosega den brasa di Senjor, Un bon esposo, tata, welo, ruman,



**Milo Felipe Luidens,**  
**Mihor conoci como: “Milo of Deis”**  
**\*26-05-1946 † 05-04-2009**

**Na nomber di su esposa:** Elvira Luidens – Jansen  
**Yiunan :** Sharon Luidens y Famia  
Iraida, Wilbert Gomes – Luidens y Famia  
Jalitz, Angelo van der Linden – Kelly y Famia  
**Manera yiu :** Michael, Iva Kelly y Famia  
**Nieto y nietanan :** Sidney Simoons, Naomi Gomes, Kimberley, Jeanpierre, Francis van der Linden  
**Suegra :** Shaquil, Naim, Jeandre Kelly  
**Consuegro :** Felepa Jansen – Geerman  
Johnny, Iris Simoons y Famia  
Sarita Boezem y Famia  
Hendrik, Ineida Kelly y Famia  
**Rumannan :** Bertha Luidens  
Esi, Irma Luidens – Webb y Famia  
Sha, Silvia Luidens – Winterdaal y Famia  
Mena, Chito Willems – Luidens y famia  
Lilia Luidens y famia  
Ada Luidens  
Frida, Tommy Croes – Luidens y Famia  
Candy, Tilo Maduro – Croes y Famia  
Sita, Dama Helder – Luidens y Famia  
Catrin Dirks y Famia  
**Tanta:** Julio Luidens y Famia  
**Omo :** Catrin Dirks – Hernandez y Famia  
**Madrina :** Dino Luidens y Famia  
**Ihanan :** Salimah Luidens y Famia  
**Swa y Cuñanan :** Greta Jansen y yiunan  
Andrea, Ramiro Tromp y yiunan  
Daria, Theolindo Croes y yiunan  
Daniel Jansen  
Patricio Jansen  
Elizabeth Jansen y yiunan  
Marcelino Caster  
Frida Ras

Sobrino y Sobrinanan, Primo y Primanan  
**Mama di su yiunan:** Romana Dennie y Esposo  
**Bon amiga di cas:** Jacintha Kelly y Famia  
Amigonan di mas cerca: Nico, Richard, Marcial, Benito, Theofilo, Emi, Sita y Tilma.  
**Demas famia, conocirnan, amigo y bisiñanan;**  
Luidens, Jansen, Gomes, Kelly, van der Linden, Solognier, Simoons, Geerman, Webb, Winterdaal, Willems, Croes, Maduro, Caster, Helder, de Cuba, Hernandez, Dirks, Tromp, Lewis, Ras, Henao, Arends, Soto, Oduber, Guerrero, Angela, Orman, Thiel, Lacle, Boekhoudt, de Mey, Coronel, Farro, Romero, Bergrok, Ruiz, Franken, Boezem, Werleman, Vrolijk, Trimon, Jacobs, Figaroa, Erasmus, Yarzagaray, van den Berg, Peterson, Poterson, Rasmijn.

**Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar** **Diaranson 8 di April di 2or pa 4or di atardi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues pa Santana Catolico na Santa Cruz.**  
Nos difunto stima lo ta reposa den Misa for di 2or di merdia.

Ta ricibi Condolencia na Aurora Funeral Home,  
Diamars 7 april di 7or pa 9or pm.  
Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.  
Nos disculpa, si den tristeza nos a lubida un of otro famia.




# Homber burachi kier sa cu e ta doño di su casa

**PROBLEMA** cu homber burachi, a pone cu diasabra anochi, 22.03, e muher M.M.P. naci na Colombia di 47 aña, a bay warda di polis na Playa y ta haci denuncia na polis contra su casa, kende a coy su pasport y tambe su permit di estadia. E problema ta cu e homber a bin cas burachi y a maltrate. Tambe e homber a coy su pasport y su permit di estadia. E muher a bisa polis cu e homber a bay den UPA Bar. Polis a bay eynan, y nan ta topa cu e homber E.M. naci na Aruba di 53 aña, kende tabata basta burachi y no tabata razona. Polis a papia cune y el a bisa polis cu e ta casa cu e muher y e por haci locual cu e kier cune. Polis a mira cu e no ta razona y no kier compronde. Polis a detene y a hibe warda, unda el a haya un cuarto gratis.

# Dos muher a horta alcohol for di super- mercado


Un Chines cu ta doño di un supermercado na Mangel Halto, ta pidi asistencia di polis pa un caso di ladronisia diasabra algo pasa di 12 or di merdia. N’e sitio e Chines ta bisa polis cu dos muher a drenta den e lugar y nan a purba horta boter di bebida sterki. Segun e Chines, nan a coy e boternan y kier a bay sin paga, pero despues a duna e Chines a boter y a sali bay. Pero e Chines a bisa polis cu den nan auto, ainda tin un boter di whisky cu nan no a paga pe. Mirando cu e Chines no kier duna keho, polis a tuma e boter di whisky for di e muhernan S.M. di 51 aña y M.R. di 25 aña, tur dos naci na Aruba, kendenan tabata n’e sitio ainda y a duna e doño bek.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

“Bou di alanan di Dios mi ta Sigur”  
Abo ku a biba bou di amparo di altisimo,  
Ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente  
bisa Señor: “ Mi refugio, mi förti, mi Dios,  
den kende mi ta pone mi konfiansa”  
Salmo 91 :

**A fayece cristianamente:**



**Sr. Maximo Wolff**  
**Mihor conoci como Max**  
**na edad di 72 aña**

**Na number di su:**  
**Casa:** Beatrix Wolff-Leest  
**Yuinan:** Humphrey y Gloria Wolff-Rombley  
Johnny Wolff  
Joselyne “Jane” y Christiaan Matthews-Wolff  
Marlon “Colochi” Wolff  
Xavier Hoek  
Laida Cijntje  
Fabiola Dania

**Yui di criansa:** Marijke Leest y famia  
**Nietonan:** Christiaan y Christopher Matthews  
Gilvienne y Mikael Wolff  
Franchesca y Arantxa Vieira Alves  
**Rumannan:** Guillermo y Margo Wolff-Tromp y famia  
Bertha Wolff y famia  
Anki Sotthewes-Wolff y famia  
Sita Wolff  
Benny Wolff y famia  
Lucilla y John Coussens-Wolff  
Frans Wolff y famia  
Filomena y Bito Ruiz-Wolff y famia  
Gregorio y Juliana Wolff-Werleman y famia  
Jane y Luis Aponte-Wolff y famia  
Thea y Jossy Leest-Wolff y famia  
Martina y Hans Vis-Wolff  
Willy Wolff

**Tanta:** Onchita Molenbrugge  
**Cuñanan:** Simplicia y Agustin Gomes y famia  
Jacinta y Percy Putto y famia

**Swanan:** Jani y Terry Leest y famia  
Juan Leest  
Andres ”Dede” y Gonny Leest y famia

**Ihanan stima:** Marlyn Gomes  
Eveline Quandus

**Bon amiga- y amigonan di cas:** Jacky Jacobs, Richard Brokke, Dodo Farro, Juancito Giel, Ronny Petronia Suegro- y suegranan, sobrino- y sobrinanan, primo- y primanan, ihanan, comer y compernan.  
**Famia:** Wolff, Leest, Rombley, Matthews, Tromp, Sotthewes, Coussens, Ruiz, Werleman, Aponte, Vis, Gomes, Putto, Hoek, Cijntje, Dania, Quandus, Brokke, Farro, Giel, Petronia, Terink, Jacobs, Croes, Franken, Kelly, Semeleer, Molenbrugge, Boelhouters, Bovens y demas famia, su amigonan di S.V. Bubali y domino, ex-coleganan di Gezondheidsdienst,

ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa e **acto di entierro cual ta tuma lugar diaranson 8 di april 2009, di 9or pa 11or di mainta na Misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa Santana Catolico na Noord.**

Lo ricibi bishita di condolencia dialuna y diamars di 7’or pa 9’or di anochi na AuroraFuneral Home.


Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel : 593-0857 / 560-1403

De Here is mijn herder, mij ontbreekt niets;  
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;  
Hij voert mij aan rustige wateren.  
Psalm 23: 1, 2

Bedroefd maar dankbaar voor al hetgeen ze voor ons heeft betekend maken wij het overlijden bekend van mw.



**Johanna Hendrika Maria  
Provence- van Goethem**  
**Beter bekend als Janneke, Joan of Mems**

**Namens:**

**Haar echtgenoot:** Irwin (“Wini”) D. Provence

**Kinderen:** Ronald en Catherine Provence-Hanrath en familie  
Rose-Marie Provence  
Marielle en Numa Perez- Provence en familie  
Monique en Ricardo Croes- Provence en familie  
Cecile en Edwin Roos- Provence en familie

**Haar steun en toeverlaat:** Judella Chung

**Kleinkinderen:** Monrick, Veronique, Melisa, Sharline, Yannick en Kaelan

**Broers en zussen:** Jeanne van Goethem en Ad Daemen  
Jan van Goethem  
Martin en Yvonne van Goethem- Hammen en familie  
Willie en Rose-Marie van Goethem-Rooden  
Bert en Hannie van Goethem-van den Broek en familie  
Gerrie van Vugt- van Goethem en familie

**Schoonfamilie:** Norman Provence en familie  
Edith Vrolijk en familie  
Etzel en Maria Provence-van de Werf en familie

**Overige familie:** Provence, van Goethem, Hanrath, Perez, Croes, Roos, Daemen, Hammen, Rooden, van den Broek, van Vugt, van de Werf, Vrolijk, Molenaar en Chung

**Speciale dank aan:** Rowena en Mary Jane

**Er is gelegenheid om afscheid te nemen van “Mems” op maandag 6 april 2009 van 2:00-4:00 PM in de San Francisco Kerk te Oranjestad.**

Hierna volgt een mis waarna wij “Mems” naar haar laatste rustplaats te Sabana Basora zullen begeleiden.  
Na de begrafenis gelieve geen rouwbezoek aan huis.

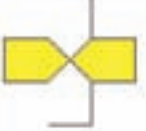
Mochten wij onverhoopt een familielid of kennis over het hoofd hebben gezien, bieden wij onze welgemeende excuses aan.



# Sobrino a scapa su tanta di haya un bon bati for di su amigo drogadicto

Asistencia di polis a wordo pidi diasabra 21.33 na un cas den Mamoticastraat, unda un homber lo a maltrata su ami-ga. N’e cas polis ta papia cu e muher A.W. naci na Aruba di 54 aña, kende ta bisa, cu su amigo un tal M.S., kende ta un drogadicto a maltrate, como cu e no kier a dune placa . Un sobrino di e señora cu

tabata n’e sitio, a defende su tanta. Ora cu polis a yega, polis a topa cu e M.S. n’e cas. Polis a bisa M.S., cu e muher A.W. no kier p’e keda mas n’e cas. M.S.a bisa polis cu e ta bin despues pa busca su pañanan. Polis a bisa e señora, p’e yama nan, ora cu M.S.bolbe bin n’e cas pa busca paña



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN  
**Het Wit Gele Kruis Aruba**  
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap  
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

**INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU**

Kiko pa haci ora bo tin griep y bo ta sinti bo mes hopi malo ?  
Yama bo docter ora bo no por para vomita y cuminda,cos di bebe y remedi no por keda paden.  
Yama tambe si bo tin mas cu 24 hora cu kientura.  
ora bo ta yama docter, informa bo docter di bo temperatura, nivel di sucu y e cantidad di likido cu bo por a bebe ....

**PA MAS INFORMACION : 582-4444**

## Polis ta scual dos hoben cu kier kima auto bieu

Un señora cu ta biba den Amalia v. Solmstraat, a pidi asistencia di polis, como cu e ta bisa cu su dos mucha cu ta su bisiaña, kier sende un auto bieu na candela. N’e cas polis ta papia cu e señora N.R.R. naci na Aruba di 29 aña, kende ta bisa polis cu el a mira dos mucha homber cu ta su bisiaña, cu kier a sende un auto bieu na candela.

Polis a bay y a topa cu e dos muchanan W.G. di 15 aña y J.G. di 8 aña, riba locual nan a haci. Nan tur dos a nenga di a haci tal cos. Polis a muestra nan riba e consecuencia y a hiba nan nan cas y a papia cu nan mayornan.

# TA BENDE



1 starlet di Drag di 2 porta cu motor 3S, cu Intercooler y Turbo.  
1 gearbox Djifors 5 speed cu su Trailer gespuit Nobo Nobo.  
Pa mas informacion yama **5878133**.

## TA BENDE

Ta bendiendo un S-10 double cabine shinishi 2004 damage, hopi bon pa piesa, parts cell .  
5627724

## TA OFRECE

**Bo kier Baha Peso y Bo gusta Baila?**  
Join E les di Slim Down Dancing  
Tur dialuna y diahuebs na Centro di Bario Playa Pabou 8-9pm  
Pa Solamente 40 Florin  
T: 5644875

## NEGOSHI TA HUUR

**Un Take Away Kiosko**

Pa oranan di atardi, anochi y marduga.

Yama 735-6433 / 594-0815

## CLASIFICADO

**3 DIA PA SOLAMENTE 25 FLORIN**

YAMA 583-1400 | EMAIL: AVISO@AWEMAINTA.COM

# Resultado di Loteria

## LOTTO CATOCHI

DIASABRA 04	DIADOMINGO 05
7518	4047
0143	0015
9843	6991

## ZODIAC

DIASABRA 04	1166 Tauro
DIADOMINGO 05	6549 Cancer

## BIG FOUR

DIASABRA 04	DIADOMINGO 05
0304	8507

## SUPER FOUR

DIASABRA 04	DIADOMINGO 05
3153	9749

## Sto. DOMINGO

2200  
8821  
7099

## LOTTO PA DEPORTE

10-11-26-27-32 letter L  
Joker 13

## LOTTO DI DIA

01-02-21-26-29

## LOTTO FLORIDA

08-16-31-37-45-48

## DIARIO

DIASABRA 04	DIADOMINGO 05
8770	5718
4927	4629
6940	8322

## CORSOW

DIASABRA 04	DIADOMINGO 05
6215	7914
7972	5202
8918	7734

### Servicio pa Comunidad

#### Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	584- 8833

#### Botica na Warda

Pabou di Brug: Fergusonstraat  
Pariba di Brug: San Lucas

#### Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Dassen  
Pariba di Brug: dr.Every

#### Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-6456
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

#### Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	582-4800
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

**EDITA PA:** The Media Group,  
Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba,  
tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,  
**E-mail:** noticia@awemainta.com.

**CUENTA DI BANCO:**  
C.M.B. #229- 82600'.

**ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna  
8 a.m. - 5 p.m.

**IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano.  
**DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar &  
Victor R Winklaar.  
**REDACCION:** noticia@awemainta.com.  
**BENTA DI AVISO:**  
sales@awemainta.com



# FOCUS RIBA FAMIA

## Pasenshi mayornan!

Un hende a yega di bisa cu bida ta manera duna un concierto di violin den publico, y siña toca e instrumento mientras bo ta tocando. Por cierto, esey ta hopi parecido na educa mucha.

Parce cu pa ta un bon mayor ta birando mas y mas dificil awendia. Claro, cu nunca e tabata asina facil. Pa cuminsa, babynan ta bin na mundo sin instruccion y ta abo mes mester wak con pa haci cu nan. Tambe nan ta extremadamente complica, y no tin formulanan garantisa cu semper ta traha.

Tenicanan cu ta exitoso cu un mucha por faya miserabelmente cu un otro. Muchanan ta bira malo, nan ta saca riba bo blusa favorito, nan ta mancha bo sofa nobo cu juice, y nan ta kibra glas di bentanan cu bala. Pero durante e desaroyo ey, tambe nan ta trece hopi amor, hopi alegria y memorianan pa no lubida.

Mi ta trece esaki padilanti awe, pasobra si bo ta luchando awe, tratando di educa bo yiunan, pero enfrentando frustracion y dificultad, lo mi bisa: "Bonbini na nos club".

E mundo di mayor ta: "Bini manera bo ta, siña na caminda, y tene bo frente na laira".

Pa e mama y tatanan cu ta haci tur lo posibel pa guia nan yiunan suavemente dor di e awanan bruto di infancia, y cu ta stima nan yiunan na e miho manera cu nan por, lo mi bisa: "Duna bo mes un compliment". Corda cu un mayor perfecto no ta existi, tampoco yiunan perfecto. Pero bo amor, cuido y compromiso lo haci dibo e miho mayor cu bo yiu por tin nunca.

**PANADERIA DEL PUEBLO**



Guyabastraat 4, Dakota Tel: 582 4748



**BULA JUMA**  
PA TUR FIESTA  
PA MUCHA  
**YAMA**  
5923523 / 5838769



Connecting,  
**EMPLOYERS and  
JOB SEEKERS** in  
one place!

**Awor cu vacature pa CASHIER  
cu por traha diferente shift.**

JOB BANK ta ofrece su servicionan di Uitzendbureau na pueblo di Aruba en general.  
Yama inskribi si bo ta buscando trabou, full of part time, of un par di ora di trabou extra despues di bo trabou normal. Tambe si Bo tin deseo di cambia di trabou, yama inskribi !!  
JOB BANK, un concepto nobo den e mundo di Uitzendbureau, situa den Layex Building, local M, telefoon 560-9391.

## Muher ta haya chens di huy pa maltrato

Presencia di polis a wordo pidi na un cas na Wayaca diabierna 10 or di anochi, unda un muher ta pidi asistencia, dor cu su casa a sere den kamber y a maltrate. N’e cas polis ta papia cu e señora L.K.K. naci na Aruba di 27 aña, kende ta bisa polis cu su casa R.K. naci na Aruba di 31 aña, a yame y a puntre p’e bin na su cas pa nan papia como cu nan tin problema cu otro, y nan ta un luna caba ta biba separa.

Pero enbes di papia, e homber a sere den kamber y a maltrate, dor cu el a mira ta papia cu un otro homber.

E muher, L.K.K. a haya un chens y a core bay busca ayudo na cas di bisiña. Den su spanto el a laga su tas y yabi di auto n’e cas. E ta bisa cu e homber a yame y a bise cu e ta bay maltrata su yiunan y ta kita nan for di dje. Polis a yama e homber na telefon y a papia cune.

R.K. a bisa cu e tin duele di locual cu el a haci. E señora a bay cas cu su yiunan. Segun raport di polis, por spera mas problema.

## Mucha homber miedo di cacho, ta subi auto y kibra windshield

**PRESENCIA** di polis di Oranjestad a wordo pidi diabierna banda di 7.45 , na un cas na Sabana Blanco pa un destruccion, unda muchanan a kibra windshield di un auto. Eynan polis ta papia cu e muher F.D.de C., naci na Aruba di 60 aña, kende ta bisa cu el a para su auto Ford Eco Sport A-39690 dilanti su apartamento y un rato despues a mira cu su windshield patras tabata kibra y e auto tabata tur rasca.

E señora a declara na polis cu un grupo di mucha homber tabata hunga den e caya, y e ta pensa cu ta nan lo a haci’e, pero ora cu el a papia cu nan, ningun no a mira nada.

Despues el a bay yama e doño di e apartament, kende a papia cu e muchanan. Nan a bisa cu ta O.G. di 17 aña a kibra e windshield.

Segun e muchanan a bisa polis cu un persona a bin cu un cacho, y O.G. a spanta y a bula riba e auto y a rasca haci daño n’e windshield y a raspa e auto. Ora cu polis a yega e grupo di mucha homber no tabata n’e sitio. Polis a bisa e señora pa ora cu e muchanan bolbe pa yama nan. O.G. mes a bay mira wega di bala cu su mayornan.

## Dor cu muher no kier habri porta, homber ta kibra vitrina

Asistencia di polis a wordo pidi diasabra 01.25 di madrugada, na un cas na Tanki Leendert, pa un caso di destruccion. Ora cu polis a yega n’e cas, nan ta haya un homber scondi tras di e cas, kende ta bisa polis cu e kier a bay haci su necesidad eynan.

Polis no a confia y a bay controla y a haya vitrina di e porta patras kibra. Na momento cu polis tabata papia cu e homber, su celular a ring y el a bisa polis cu ta su amiga a yame.

Despues e amiga M.A.L. naci na Colombia di 38 aña, a sali y a bisa cu su amigo R.R. naci na Santo Domingo di 36, a bin haci fastioso y menase cu morto.

E señora a bisa polis cu e tabata den kamber ta mira television, ora cu el a tende R.R. ta yama patras di su apartamento. E homber a bise p’e habri porta, pero e no a haci’e.

Despues el a tende cu e homber a kibra glas di e porta patras, y a tende e homber ta grite cu e ta bay mate.

Mirando cu e no tabata si e homber ta den su cas, el a yame na telefon, pero na momento cu e homber a contesta cu tin polis pafo, el a sali y papia cu polisnan. Polis a detene e homber pa destruccion y menasa.

## TIPO DI CAMBIO OFICIAL

### Valido pa 6 April 2009

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boeking	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.41	1.43	1.45
Engelse Pond Sterling	2.56	2.61	2.67
Zwitserse Frank per CHF. 100	156.60	157.32	158.12
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.94	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	176.72	178.33	180.12
Euro per XEU. 100	236.94	239.11	241.51



**Provision di Devisa 1.3%**  
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.  
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambianan di placa extranhero.

**BANCO DI CARIBE**  
*Nos ta honra Bo confianza*

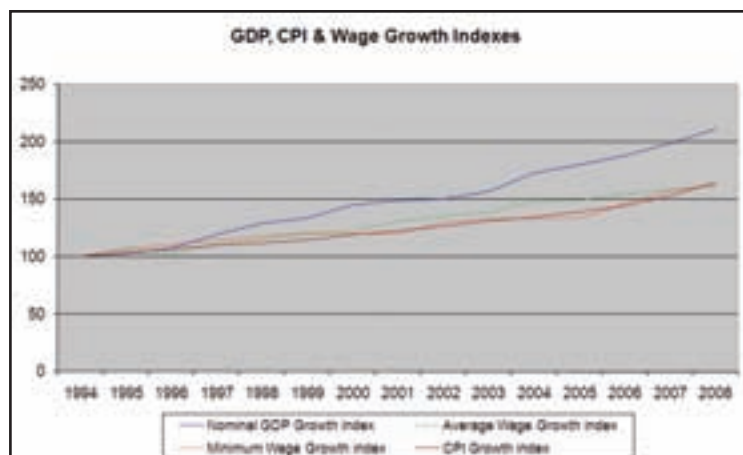
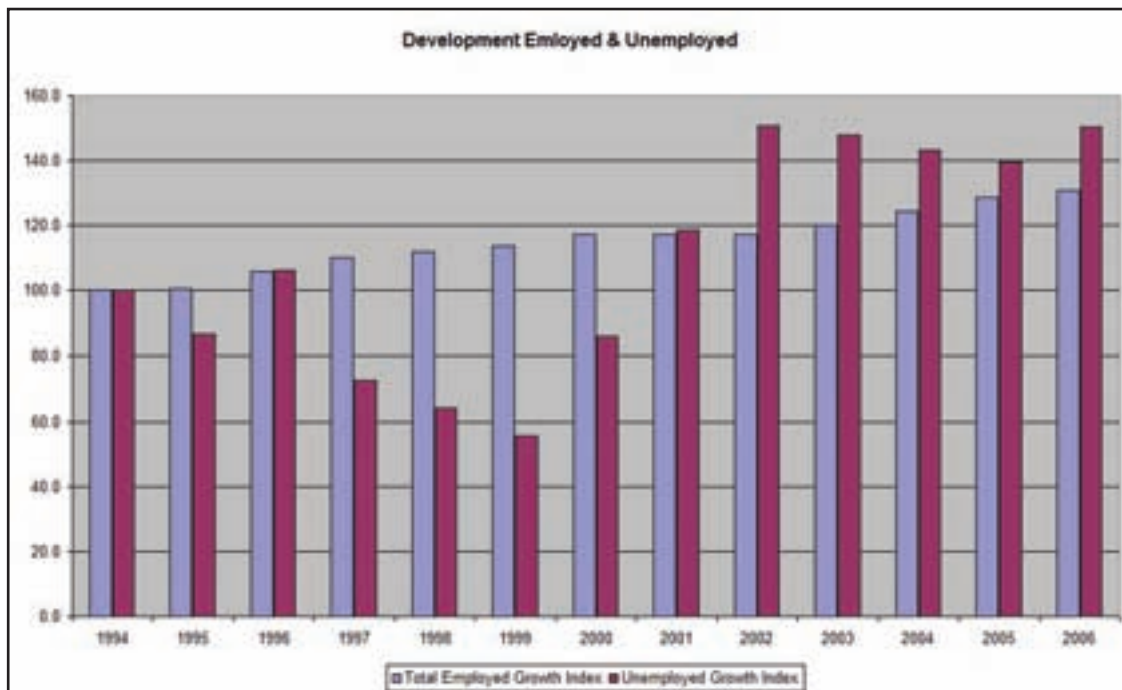


**YAMA NOS  
HOTLINE**  
**733-8477**  
NA KI ORA, KI MOMENTO, PA CUALKE INFORMACION



# E Otro Banda dje Medaya

Pa: Drs. ing Herbert I. Diaz, MM



aki ta trata.

Na promer lugar Aruba a hasi e sector turistico practicamente e unico pilar economico. Den tal tipo di economia ta existi un presion enorme riba e salarionan pa nan no subi y asina protege e posicion di concurrencia di e pais. E asunto aki ta bay asina leu, cu e Lv. Minimum Loon (AB 1989 GT no. 26, articulo 13) ta indica pa indexeer e salario minimo cu e factor di inflacion (CPI) unicamente, sin tene cuenta cu e crecimiento real di e economia. Di e manera aki esun cu a contribui cu e progreso economico no ta haña un compensacion husto pa su esfuerzo! Tal situacion ta refleha su mes den e siguiente grafico:

E linea di mas ariba ta muestra e desaroyo di e GDP, o sea, e crecimiento di e economia entre 1994 y 2008. E dos linea di mas abao, ta indica e inflacion y evolucion di e salario minimo. E linea di memey, cu tal vez ta dificil di wak, ta un aproximacion di e desaroyo di e salario nacional promedio. Importante ta pa mira con e GAP entre e crecimiento economico y esun di e salarionan, ta aumenta. Tin cu constata si, cu e ultimo dos añanan, e desaroyo di e salario minimo ta muestra un poco mihor. Esaki, claro ta resultado di e ultimo ahustenan cu a tuma lugar cu e salario minimo, ca-

minda esaki a bay respectivamente di Afl. 1.360,00 na 2006 pa Afl. 1.460,00 na 2007 y finalmente na Afl. 1.505,00 pa e aña actual. Pero, ta e GAP señala ta conta. Su aumento constante ta nifica cu e diferencia entre rico y pover ta cada dia mas grandi. Esunnan di menos recurso ta hañanan cu nan nivel di bida ta bay atras den relacion cu e otro nan. Esaki ta crea desigualdad y presionnan social grandi y ta promove inseguridad y criminalidad. ILO, den su rapport di mei 2005, ta adverti Aruba cu si e no cambia e tendencia ariba indica, lo surgi pobresa real den ceno di e trahadornan mas humilde, pensionadonan y esunnan cu ta ricibi asistencia social. Aparte, di e problemanan social y criminal ya antes menciona, e golpi lo bin pa comercio tambe, pasobra e grupo di e poblacion cu menos recurso, lo tin menos y menos pa gasta den nos negoshinan.

Otro aspecto cu ta yama atencion ta e desaroyo relativo di total empleo y desempleo. Den e grafico anterior, e serie di columnanan cu ta crece fiho, ta esun di total empleo. Esun di total desempleo ta disminui entre 1996 y 1999, pa despues crece relativamente mas hopi cu esun di total empleo. Esaki por wordo splica dor di cu entre aña 2000

y 2006, a manda trahadornan local cas pa reemplasan cu trahador di exterior. E situacion aki, claro cu tampoco ta favorece e clima social di Aruba. Te aki mi analysis den e articulo aki cu ta indica cu na Aruba nos mester urgentemente di un mihor maneho laboral y salarial. Mi por bisa te hasta, di nos economia en general, caminda diversificacion, profesionalizacion y husticia social ta mas cu nunca na su lugar. E hecho cu e crisis economico mundial a frena Aruba su economia den e ultimo dos aña, no mester desvia nos pensamiento pa un miho Aruba mañan.

**DEN** mi articulo anterior mi a muestra riba e hecho cu no por confia riba e indicador GDP, o sea, e Producto Domestico Bruto, como medida di progreso economico dje pueblo. E motibo ta simpel. Den e GDP tin componentenan cu ta refleha e beneficio economico di personanan y empresanan, cu despues di gana nan plaka na Aruba, ta sake foi di nos pais. Ademas, e GDP no ta bisa di ki forma e riqueza economico ta distribui den e pueblo. E indicador cu ta duna un bista riba e distribucion di e suma total di salario, ta e GINI coefficient. Den e paisnan cu mihor distribucion di ingreso, e coefficiente aki ta entre 0,24 y 0,36. Aruba na 1993 tabata

tin di dje na 0,38. Pa aña 2006 e indicador aki a empeora y a bira 0,42. Esaki a tuma lugar mientras cu Aruba su economia, ainda considerando e eventonan di 11/9 na USA, a conoce un crecimiento real entre 1993 y 2006, di 30,9%. Lo anterior ta nifica cu den dicho periodo, e pueblo di Aruba no a probecha verdaderamente di e mehoracion economico di e pais.

E pregunta awor ta: dicon un economia cu desde 1986, durante 22 aña a experimenta un aumento nominal di 570%, tin su otro banda di e medaya, caminda e progreso economico di e pueblo no tabata di acuerdo cu e crecimiento economico real? Riba tal topico e articulo

**DANKI PA YAMA**

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo

HOTLINE  
**733-8477**

**Digicel**  
Spera Mas. Hanja Mas.



# Riba peticion CVA ta ripiti dos charla

**DESPUES** di e dos anochinan di informacion riba e topico 'Presion Halto', a haya reaccion di personanan cu no por tabata presente.

E biaha aki pueblo mes a aserca Dr.Eddy Falconi pa por duna su charla tocante presion halto como cu nan a perde e charlanan cu tabata hopi bon atendi y hopi interesante y cu hopi pregunta cu sigur mester di mas contesta.

Nos ta masha agradecido na Dr.Eddy Falconi cu e kier bolbe aporta na e proyecto aki di CVA Aruba pa haci e pueblo conciente y alerta. Nos di fundacion CVA Aruba ta invita famia, amigo, colega y cono-cirnan pa atende e anochinan di informacion aki. Entrada lo

ta gratis manera custumber y lo tin oportunidad pa haci pre-gunta tocante presion halto y su influencia riba nos curpa. Nos ta contento cu e reaccion y ta purba cumpli.

E proximo anochi lo ta na Centro di Bario Playa Pabao na Madiki, diamars 7 di april y lo ta di 7 pa 9 pm y ta pidi pa ta na ora.

E siguiente anochi di informa-cion lo ta 8 di april na YMCA na San Nicolas. Wak pa jega na ora y no perde e oportunidad aki cu ta gratis. E ora lo ta mescos esta di 7 pa 9 pm.

Directiva di fundacion CVA Aruba ta spera cu e pueblo lo acudi en grande atrobe pa despues no bisa cu nan ta lamenta cu no a atende na e

charlanan aki.

Fundacion ta notifica e pueblo Arubano cu a cuminsa pre-para pa e proximo congreso di diasabra dia 27 di juni 2009.

Na 2008 hopi hende mester a tende di e congreso, asina ta cu no laga esaki pasa cu bo y keda pendiente pa mas infor-macion y ki dia lo por cuminsa inscribi serca e miembronan di e fundacion! Nos lo topa cu otro!

Si tin pregunta pa docter ta bon pa anota nan pa hopi hende haya turno!

Fundacion ta desea henter pueblo di Aruba hopi dlanan di refleccion y tranquilidad. Un Pasco bendiciona!

## Curso pa futuro mayornan

**FUNDACION** Wit Gele Kruis Aruba kier a participa na tur futuro mayornan cu e curso "Pa Futuro Mayornan" ta cuminsa 7 di april 2009, na Y.M.C.A. na San Nicolas, inscripcion ta cuminsa for di 6.30 - 7.00 di anochi. E siguiente fechanan di e curso aki ta ariba tur diamars y diahuebs dlanan 8, 14, 16, 21, 23, y 28 di april 2009, di 7or pa 9or di anochi.

Pa inscripcion por jama tambe na Tel: 582-4444, for di 8or te cu 5or di atardi, ainda tin lugar habri.

E topiconan ta entre otro: Cuido durante e embarazo, nutricion, servicio di WGK etc.

Inscribi pa e anochinan aki, haci uso di e oportunidad pa informa y prepara bo mes pa ser mayor.

**AWEMainta**  
noticia@awemainta.com  
**Tel: 583-1400**  
**Fax: 583-1444**



Agencia Funeraria Zepp Wever  
Bao maneho di Rowald y Gladys Wever  
Caya G.F. Betico Croes 218  
Tel: 5821612 - 5827442

Na nomber di su yuinan, rumanan, nieto y nietanan, bisanieto y bisanietanan y demas famia nos kier gradici tur esnan cu di un of otro manera a muestra nan atencion durante un corto enfermedad, ora di fayecimento y entierro di nos difunto stima:



**Sra. Vda. Martina Croeze-Wernet**  
**Mohor conoci como Machi, Tina of Peechi**

danki na Dr. Vis (Dokter di cas), Dr. Cheng y Dr. Kelly pa nan carinjo y bon trato. Danki na personal di ambulance, Dokternan, Verpleegster y verpleger(nan) di Eerste Hulp y segundo piso di Dr. Horacio Oduber Hospital, grupo di oracion y senior Max Hassell pa su bunita canticanan.

Un danki na tur cu a manda carchi, krans, telegram, donacion, pa e yamadanan telefonico y tur esnan cu a asisti na e entierro.

Danki na Funeraria Zepp Wever pa e bon servicio y atencion. Na tur esnan cu a duna nos atencion, tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita tur famia, bisinja y cono-cirnan pa asisti na 3 santo sacrificio di misa pa descanso di alma di nos difunto stima cual ta tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

**Dialuna** 6 April 2009 pa 5.30 di atardi.  
**Diamars** 7 April 2009 pa 7.00 di anochi  
**Diahuebs** 9 April 2009 misa di 8 dia pa 7.00 di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



**AD PATRES**  
funeral home

van Rensselaerstraat 2  
San Nicolas - Aruba  
E-mail: adpatres@setarnet.aw

Tel.: (294) 584-2299  
584-8413  
Fax: (297) 584-2266

Mi ta cu boso tur den e momento dificil aki, pero no lubida cu Hesus a bisa:

"Esun cu yega na mi porta y bati, ami lo habri porta pa nan, mi no ta nenga mi yuinan. Bin cerca mi yiu stima. Bin sosega den mi brasanan, mescos cu mi Mama a haci cu mi ora mi ta cansa". Y mi tata Celestial a hibami na Awa di bida y pa su Honor y Gloria mi tin bida eterno. "

Boso bin busca su gota di awa di bida".

Mi ta cu boso.

**A fayece cristianamente**



**Sra. Cicila Rasmijn**

**Na nomber di su Señora mama:** Romana Geerman  
**Na nomber di su Señor Tata:** Q.E.P.D. = Pedro Rasmijn  
**Na nomber di su yiu:** Joanne v/d Biezen & Rigoberto Tromp  
**Na nomber di su ruman hombernan:** Florian (Jani) Rasmijn  
Francisco (Frenk) Rasmijn & Maria  
Reginaldo (Nadi) Rasmijn  
Albertico (Wijki) Rasmijn

**Na nomber di su ruman muhernan :** Juanita (Nita) Gomez Rasmijn & John Gomez  
Graciela (Greta) Rasmijn  
Lica Britton Rasmijn & Clyde Britton

**Na nomber di sobrinonan:** Danilo Rasmijn & compañera y familia Jeffrey Gomez & Lina Ortega y yuinan Michael Rasmijn & compañera y yiu Randolph Britton Luismanuel Britton

**Na nomber di sobrinannan:** Suhail Croes Gomez & Rhino Croes Judith Martinus & Glenson Ridderstap Monica Rasmijn y yiu Ghislaine Gomez & Elton Vrolijk Carolina Martinus Estefanie Britton Sheyenne Rasmijn Alysha Rasmijn

**Omonan:** Tomas Geerman & Esposa y yuinan Ande Geerman & compañera y yuinan Faustin Geerman & Esposa y yuinan Andres Rasmijn & Esposa y yuinan Francisco Geerman (Mo-Pai) y yiu Roberto Rasmijn & yuinan

**Tantanen:** Veneranda Geerman y yuinan Abelina Rasmijn

**Ex- casa :** Erwin v/d Biezen

Na nomber di tur famia, bisña, amigo- y amiganan, ex-coleganan di tur caminda cu e por a elabora, tur amistadnan na Hulanda. Tur e asistentenan di Oncologie, tur verpleegsternan di kankerfonds, hospitaal. Ester y Mary y famia. Tur personanan cu den un manera of otro tawata tin di haber cu su persona.

**Acto di entierro lo tuma lugar dialuna 6 di april 2009, na misa Santa Filomena na Paradera. Restonan mortal lo ta reposa for di 2or di merdia na misa, dje lo sali pa Santana catolico na Sabana Basora.**

Deseo di Cicilia ta pa bisti colornan alegre, preferibel blanco cu roos. Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



# Thannee, un Arubiano cu ta destaca na Hollywood



**NA** Hollywood, California, nos tin un hoben Arubiano, Thannee ta trahando y sin mucho publicidad, ta haciendo un tremendo trabao como songwriter, audio engineer y music producer.

Como songwriter, Thannee ta haci tur cos; compone e melo-

dia, scirbi e letras, y traha e areglo.

Como Audio Engineer, ta su deber di capta y compila e asina yama Audio Waves Files. Como Music Producer, Thannee t'esun cu ta dicidi cua di e audio files ta usa y con ta caba di forma nan, n'e nivel mas serca di perfeccion

musical cu ta posibel, teniendo na cuenta, pa cua grupo di oyente e grabacion ta destina.

De facto, den hopi sentido e trabaonan cu e ta haci ta overlap otro. E ta di opinion cu ora bo ta creyando un producto artistico, estrobonan tecnico mester ta minimo, pa no stroba, ni obstacula e balor artistico y e integridad di e produccion.

Asina pues, Thannee a mira e necesidad di tuma tur diferente trabao hunto riba su schouder nan p'e por traha mas liber di frontera cu ta posibel y pa amplia su habilidad como producer te su maximo.

Thannee, no solamente a bay Berklee College of Music, na Boston, pero el a obtene un

diploma tambe di SAE Institute of Technology pa Audio Engineering.

Awor Thannee a invita nos y pueblo Arubano p'e World Premiere Screening di un pelicula, cu ta titula: Charlie Valentine. Ta trata di un ganster sin escrupulo, cu ta haya su mes "on the run". Den e proceso aki e ta busca contacto cu su yiu homber cu nunca el a worry cune. Y den e desaroyo di e raelacion cu su yiu, e ta haya su mes confronta cu e consecuencianan di su pasado. E personahe di su yiu ta wordo hunga pa Michael Weatherly, conoci na television den NCIS di CBS.

Y aki ta unda e storia di Thannee ta bira interesante, pasobra e tabatin e dicha di cu un composicionan musical di su

persona a wordo scogi pa forma un parti musical di e pelicula. Di otro banda Thannee a forma parti tambe di e Sound Engineering Crew. Den e pelicula aki Thannee a mix varios di track. Manera el a declara, e tabata un placer pa traha cu e director Jesse Johnson y Thannee ta sinti'e honra di por a forma parti di e Hollywood Movie aki.

Como Arubiano e ta hopi orguyoso cu su musica, mixing y editing a forma parti di Charlie Valentine.

Thannee tabata masha excita di tende su musica y mixing di tur e trabao intenso y duro bini hunto y sali manera olanan masivo for di potente speaker nan di e teater.

Y por ultimo, e tabata emocionante pa mira su nomber pasa na final di e pelicula ora ta wordo menciona esnan cu ta ricibi credito pa nan envolvimento.

Nos na Aruba tambe ta orguyoso di e logro di Thannee, pasobra como Arubiano, e ta sigur un Embahador di Bon Boluntad. Masha pabien Thannee y sigui cu e éxitonan.